

The Ogoni languages: comparative word list and historical reconstructions

[DRAFT CIRCULATED FOR COMMENT]

Roger Blench
Kay Williamson Educational Foundation
8, Guest Road
Cambridge CB1 2AL
United Kingdom
Voice/Ans. 0044-(0)1223-560687
Mobile worldwide (00-44)-(0)7967-696804
E-mail R.Blench@odi.org.uk
<http://www.rogerblench.info/RBOP.htm>

This printout: June 13, 2008

TABLE OF CONTENTS

| | |
|---|-----|
| Preface..... | iii |
| 1. Introduction: the Ogoni languages..... | 1 |
| 1.1 General..... | 1 |
| 1.2 Ogoni names and nomenclature..... | 1 |
| 1.3 Ogoni: the political context..... | 2 |
| 1.4 Literacy and language policy issues..... | 2 |
| 1.5 Dialect issues..... | 2 |
| 1.5.1 General..... | 2 |
| 1.5.2 Kana..... | 2 |
| 1.6 Historical background..... | 2 |
| 1.7 Broader genetic affiliation..... | 2 |
| 1.8 Aims of this monograph..... | 4 |
| 2. Sources on the Ogoni languages..... | 4 |
| 3. Phonology..... | 4 |
| 3.1 Overview..... | 4 |
| 3.2 Kana..... | 5 |
| 3.3 Tee..... | 5 |
| 3.4 Gokana..... | 5 |
| 3.5 Eleme..... | 5 |
| 3.6 Baan..... | 5 |
| 4. Morphology..... | 5 |
| 5. Syntax..... | 5 |
| 6. Comparative wordlist with reconstructions..... | 6 |
| 7. External affiliations of the Ogoni languages..... | 48 |
| 8. The history of the Ogoni peoples viewed from their language..... | 49 |
| 9. Conclusions..... | 49 |
| References..... | 49 |

TABLES

Error! No table of figures entries found.

FIGURES

Error! No table of figures entries found.

| Abb | Common | Orthog. | Phonetic | Source 1 | Source 2 | Source 3 | Source 4 |
|-----|---------------|--------------|---------------|------------------------|--------------------|----------------------------|----------------------------|
| TE | Tai | Tẹẹ | [tɛ̀ɛ̀] | NB=Nwi-Bari 2001 | I=Ikoro 1989 | | |
| YG | Yeghe | Yẹgẹ | [jɛ̀gɛ̀] | K=Kobo 1991 | I=Ikoro 1989 | | |
| BO | Bo'ue | Bo'ue | [boʔue] | K=Kobo 1991 | | | |
| BB | Babbe | Babe | [bábe] | I=Ikoro 1996 | K=Kobo 1991 | | |
| KK | Ken- Khana | Ken- Kana | [kɛ̀kã̀nã̀] | NW=N Williamson | K=Kobo 1991 | I=Ikoro 1989 | |
| NK | Nor- Khana | Noo- Kana | [nõ̀õ̀kã̀nã̀] | K=Kobo 1991 | I=Ikoro 1989 | | |
| BO | Bodo | Boodọ | [bòodò] | I=Ikoro 1989 | | | |
| NW | Nweol | Nwe'ol | [ũ̀ẽ̀ẽ̀ʔól] | I=Ikoro 1989 | | | |
| GK | Gokana | | | | | | |
| BA | Ban-Ogoi | Baan | [bã̀ã̀] | NH=Nakagawa, H 1992 | Ng=Ngulube 2001 | NW=N Williamson n.d. | I=Ikoro 1989 |
| EL | Eleme | Eleme | [èlémé] | I=Ikoro 1989 | Ng=Ngulube 2001 | O=Obele 1998 | KW=K Williamson 1973 |

Preface

The origin of this a draft of a list of comparative Ogonic, the languages of the Ogoni group of the Niger Delta in Nigeria. Kay Williamson (†) began typing this some years ago by in an old Macintosh format but only got as far as a small part of the Baan column and listing the sources she proposed to use. I converted the file to Unicode and begun the process of typing in recently available data. I have re-arranged the list radically and both added numerous entries and split several headwords into multiple lines, where the semantics appeared to warrant it. However, this is a long task and so I am placing this draft on the web to make available a couple of initial lists while I work on getting the rest of the data typed in. I do not have access to all the sources Kay listed below, so some data may not be available at all.

Roger Blench
Kay Williamson Educational Foundation

1. Introduction: the Ogoni languages

1.1 General

The Ogoni languages are a group of 4-8 languages spoken in the Niger Delta of Nigeria. They are usually considered to be part of the Cross River group of Benue-Congo, although the evidence for such a grouping remains tenuous. They constitute a very cohesive group, with common lexemes often shared between all five lects. This suggests that the break-up of the group is relatively recent, perhaps roughly coincident with early European contact, although there is no direct documentation for such an event. It is striking, however, that they are lexically and morphologically very distinct from their alleged nearest relatives, the Central Delta languages. This rather suggests that the ancestral language was isolated for a long period of time and underwent an expansion some centuries ago.

A large-scale reconstruction of the Ogoni lects is possible in part due to the interest of Kay Williamson (†) who spent over forty years in the Niger Delta. She was not the first researcher to identify the coherence of the Ogoni lects, which were first drawn to attention by Hans Wolff in the 1950s. However, it was under her guidance that orthographies were developed for several of these languages and she read and encouraged speakers to write about their languages. Several valuable MAs were conducted under her supervision. Regrettably little of this material ever reached formal publication. As the person responsible for curating her legacy, I have spent considerable time restructuring and converting electronic files and posting them on a specialised website. But Kay was unable to ever undertake the comparative project she projected. Discussion of materials on individual languages is given in §2.

The name Ogoni is no longer without political resonance due to the infamous murder of Ken Saro-Wiwa in 1992, and as a consequence the name Ogoni is well-known compared with neighbouring populations. One result of this, is that there is also a great deal of misinformation available on the internet and elsewhere. Correcting all of it would be a major task, but I hope this monograph will set the record straight as far as local populations go.

Ogoni has drawn some attention from general linguists; Hyman (1983) used examples from Gokana in developing his theories of the syllable. More recently, Bond and Anderson (2003) have compared logophoricity in the ‘Ogonoid’ lects. Most striking, however is the presence of a series of numeral classifiers. Typical of many Asian language families, these are extremely rare in Africa, and their evolution therefore typologically extremely unusual.

This monograph has two predecessors. Ikoro (1991) reconstructed ‘Kegboid’ [a name constructed from the initials of the four languages (Kana, Eleme, Gokana, Baan) at the time considered to be part of the group. Vɔbnu (2001) is not a reconstruction, but provides some valuable information on each lect and a short comparative wordlist (partially tonemarked). Vɔbnu (op. cit.) also includes some cultural background and information on orthographic systems.

One of the key uses of historical reconstruction is to shed light on the past movements and migrations of peoples. The shallow time-depth of the Ogoni languages means that reconstruction will not give us access to the remote past. However, since the origin of the Ogoni has been the subject of a substantial highly speculative literature, part of the review will cover some of these theories in more detail than may be usual for a linguistic monograph.

1.2 Ogoni names and nomenclature

The name ‘Ogoni’ is not local; indeed its origin is unclear. Before it became politically prominent, there was a move to discard it; hence it is not used in some student dissertations on these languages in the early 1990s. However, it is now in regularly use and is instantly recognisable, hence its adoption in this monograph.

Some of theories of its origin are reviewed in Vɔbnu (2001).

1.3 Ogoni: the political context

The Ogoni have come to prominence following the execution of the political activist, Ken Saro-Wiwa.

1.4 Literacy and language policy issues

The most significant language development has been in the Kana language

1.5 Dialect issues

1.5.1 General

Apart from Tẹẹ and Baan, the three other Ogoni languages all have differing dialects. None of these are sufficiently distinct to impede mutual comprehension, but they have been important in issues of literacy development. In earlier materials, Tẹẹ (Tai) was often listed as a Kana dialect, but its highly distinctive phonology usually means that it is now treated as a separate language.

1.5.2 Kana

The most significant study on Kana dialects is Kobo (1991). Six dialects are listed;

Babbe
Bo'ue
Ken-Khana
Nor-Khana
Tai
Yeghe

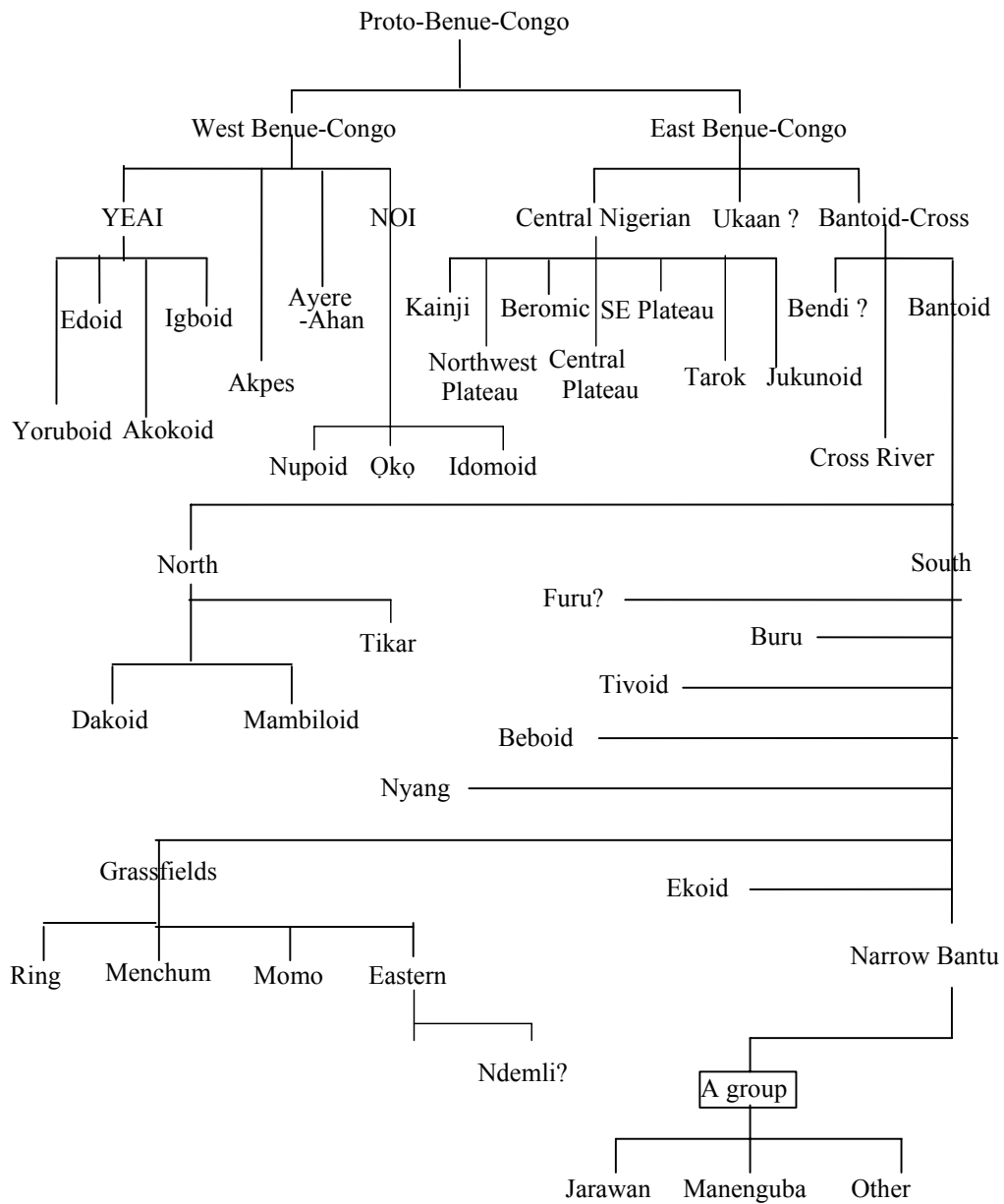
Following Ladefoged et al. (1995) Tai is excluded. Ikoro (1996:6) mentions another lect, Kaani, as a possible dialect, but no further information is available.

1.6 Historical background

1.7 Broader genetic affiliation

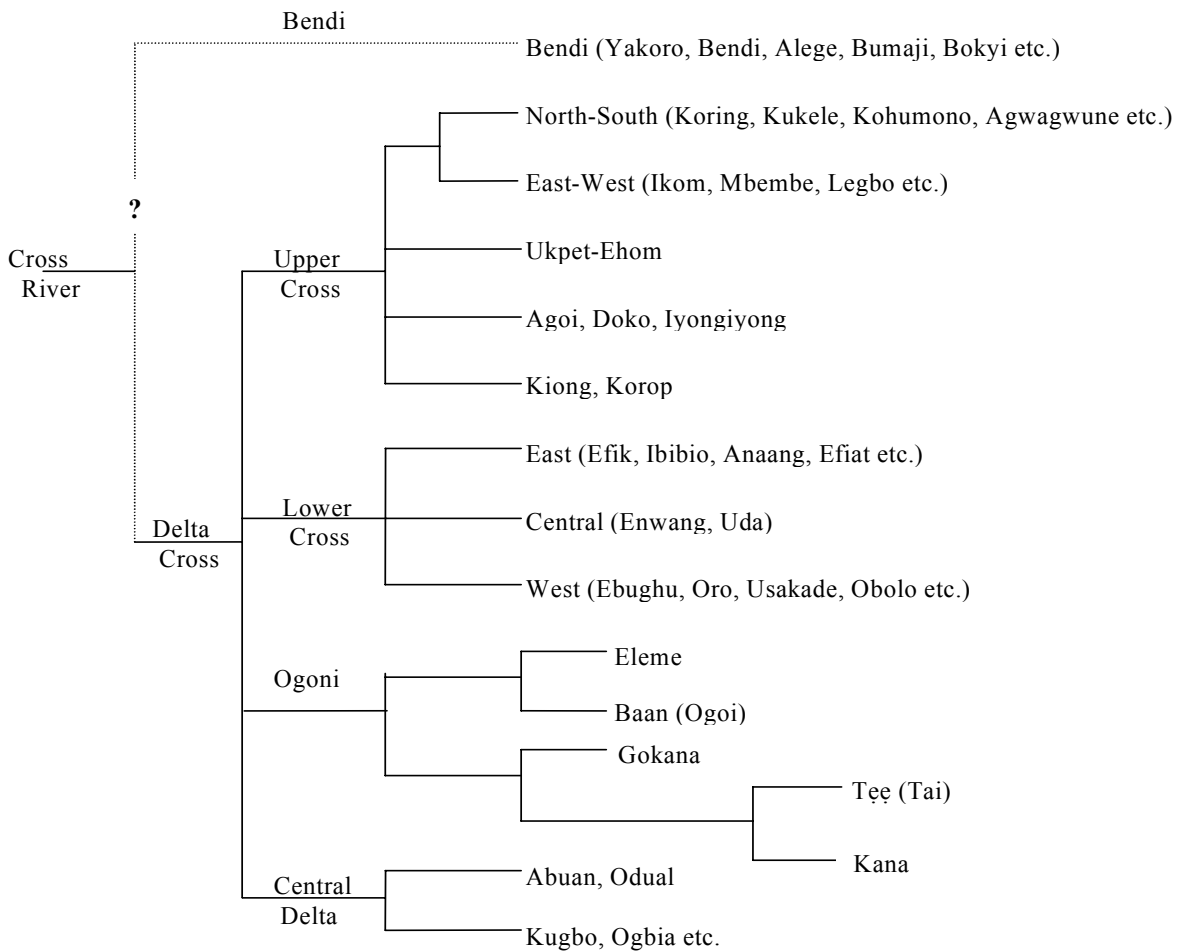
As has been mentioned, the Ogoni languages are considered to be part of Cross River, which in turn is part of Benue-Congo and then Niger-Congo.

Figure 1. Revised subclassification of Benue-Congo languages



Based on Williamson & Blench (2000)

Figure 2. Classification of Cross River



1.8 Aims of this monograph

The aim of this monograph is then to provide up-to-date information about the Ogoni peoples and their languages, and to set out a large-scale comparative wordlist. In part this is to establish reconstructions for proto-Ogoni, but also to look at loanwords, and semantic scattering. In particular, a knowledge of the Ijo data makes it possible to reconstruct a hypothetical history of interaction between these two families. This in turn makes it possible to explore what historical hypotheses can be developed from such material. A reconstructed list of proto-Ogoni will also make possible more straightforward comparison with other branches of Cross River and establishing whether the hypothesis of genetic affiliation is really supported by the data. In a broader context, the monograph also identifies cognates with Iger-Congo, which makes it possible to speculate more broadly on the historical morphology of the group.

2. Sources on the Ogoni languages

3. Phonology

3.1 Overview

Ogoni languages have fairly similar phonological inventories, with divergent lects showing fairly regular correspondences with more mainstream forms.

3.2 Kana

3.3 Tẹ

3.4 Gokana

3.5 Eleme

3.6 Baan

4. Morphology

5. Syntax

6. Comparative wordlist with reconstructions

| No. | Gloss | P-Ogoni | Baan | Eleme | Gokana | KK | Tẹẹ | YG | BO | BB | NK | BD | NW |
|-----|-------------|--------------|---|---------|----------|------------------|----------------------------|-------|--------|--------|--------|-----|-----|
| 1. | head | | bóó | èbó | togó | ákóbee | ákóbee | kóbee | ákóbee | ákóbee | ékóbee | | |
| 2. | hair (head) | *èdʒíá | záa | èdʒíá | záa | zíá | zíá | zia I | | zia | zia | jaa | jáa |
| 3. | eye | *adé̃é | dē̃ē | adé | dē̃ē | dē̃ē | dē̃ē | | | | | | |
| 4. | face | *ńsí | ńsí | ɔgbōsi | sí | sí | sí | | | | | | |
| 5. | ear | *òtṣ | tṣ | òtṣ | tṣ | tṣ | tṣ | | | | | | |
| 6. | nose | *mbíṣ | m̄bíṣ | m̄bíṣ | bíṣ | bíṣ | byṣ | | | | | | |
| 7. | mouth | | deènū | ? | gá | égá | ʔágá | | | | | | |
| 8. | lip | | | | búúnú | | | | | | | | |
| 9. | tooth | *àdál a | dáa | àdáa | dáa | ádém | dáa | | | | | | |
| 10. | tongue | *ádídél é | ndídē̃ē | ádídē̃ē | dēm | édém | ʔádēm | | | | | | |
| 11. | jaw | *àbèlèkè | ke-béré-kē | àbèlèkè | bérékè | béé, élag | béé | | | | | | |
| 12. | chin | *kebemb ε | ke-bē̃ē | ? | kebēm | bèb | bèb | | | | | | |
| 13. | cheek | | | | béé | | | | | | | | |
| 14. | beard | | záa ke-bē̃ē | ? | fèrè | firi | miri | | | | | | |
| 15. | neck | *òmē̃ē | mē̃ē mē̃ē lowered mid = 'stone'á | òmē̃ē | mē̃ē | mεε | mē̃ē | | | | | | |
| 16. | voice | *mōnṣ | mōṣ | | mōn | mūē̃ē | | | | | | | |
| 17. | throat | | | | òò | òò | ʔòò | | | | | | |
| 18. | breast | *mímá | mímá | mímímá | má | má | má | | | | | | |
| 19. | chest | | | | nù yīē̃ē | | | | | | | | |
| 20. | navel | | m̄pipú | òpú | óó | èkpòlóg òlò | lúó | | | | | | |
| 21. | back | | bokò-wē̃ē | | nvē̃ē | dùme, dumè | dūmē̃ē | | | | | | |
| 22. | shoulder | | bokówí | | tútúm bá | gàṅàná, gáléb | gàgàná, ʔagàléb, beèléb | | | | | | |
| 23. | arm | *òbó | bá | òbó | bá | ékpóbá | ʔákpóbá or léb | | | | | | |

Roger Blench Comparative Ogoni: main text. Circulation draft

| No. | Gloss | P-Ogoni | Baan | Eleme | Gokana | KK | Tẹẹ | YG | BO | BB | NK | BD | NW |
|-----|--------------------------|----------|-------------------|-------------------------|------------|--------|------------------------|----|----|----|----|----|----|
| 24. | hand | | ká-bá | òbó | bá | ákpóbá | bá | | | | | | |
| 25. | fist | | mùnú | | | mùnù | mùnù | | | | | | |
| 26. | armpit | | kesáǵǵá | | kekú | | | | | | | | |
| 27. | leg | | léé | òʔó | kpóótó | ékpótó | ʔákpótó | | | | | | |
| 28. | thigh | | m̀bùù | m̀bólóʔó | bùútó | èbùbùì | bùbùì | | | | | | |
| 29. | knee | | m̀kpɔgi | | dúdúm tɔ | zú | beèdú | | | | | | |
| 30. | nail ¹ , claw | *ábīḡ | bīḡ <i>or</i> bīḡ | àbibīḡ <i>or</i> àbibīḡ | byḡm | pīḡ | pyḡ | | | | | | |
| 31. | buttocks | *ápátě | bóó-ʔúu, pátě | ojũ | pátě, dùtě | tě | ʔápátě | | | | | | |
| 32. | penis | | m̀pĩĩ | | pĩĩ | pĩĩ | pĩĩ | | | | | | |
| 33. | vagina | | bi | | bī | mà | mà | | | | | | |
| 34. | anus | | | | dèè bí | | | | | | | | |
| 35. | testicles | | | | tʃũũ | | | | | | | | |
| 36. | body | | kekpá | èka | lóó | namlóó | lóó | | | | | | |
| 37. | skin | | kpíkpa | èkpa | kpá | ékpá | ʔákpá, ʔákpáló, kpá | | | | | | |
| 38. | bone | *ákpogó | kpógó | kpōgó, èkpipii | kpóó | ékpó | ʔákpó | | | | | | |
| 39. | rib | | | | kpóó pyḡ | | | | | | | | |
| 40. | stomach | | ̀nkũũ | èkũ | | èdè | ʔadè | | | | | | |
| 41. | belly, pregnancy | | gbàà | ègbà | gbàà | bu | bu | | | | | | |
| 42. | brains | *̀mpúni | ̀mpú | ̀mpuni | púm | púí | púí | | | | | | |
| 43. | liver | | něě | | nie zib | pĩḡḡ | | | | | | | |
| 44. | intestine, guts | *̀mfá | ̀mfá | efa | fá | fá | má | | | | | | |
| 45. | heart | | kóókóró | esùù | nie | niě | niě | | | | | | |
| 46. | lung | | | | pyḡ | | | | | | | | |
| 47. | blood I | *̀mmiḷ i | mĩ | ̀mmĩ | mĩĩ | míi | mĩĩ | | | | | | |
| 48. | blood II | *̀mmuḷ u | mũũ | ̀mmũ | mũú | máá | máá | | | | | | |
| 49. | vein | | nĩ | | nĩ | síb | | | | | | | |

¹ Ikoro (1989) glosses this under ‘finger’

Roger Blench Comparative Ogoni: main text. Circulation draft

| No. | Gloss | P-Ogoni | Baan | Eleme | Gokana | KK | Tẹẹ | YG | BO | BB | NK | BD | NW |
|-----|----------------------|-----------|-----------------|---------|---------|---------------|-----------------------------|----|----|----|----|----|----|
| 50. | saliva | | ̀ntáá | -̀ntá | múú cāā | máásá | máásíá | | | | | | |
| 51. | urine | *̀mmáńí | máńí | ̀mmáńí | máńí | màni | màńí | | | | | | |
| 52. | faeces | *̀òbí | bí | ̀òbí | bí | bí | bí | | | | | | |
| 53. | sweat | | | | cèèrè | | | | | | | | |
| 54. | pus | | būū | | | | būī | | | | | | |
| 55. | scar | | ńíǵí | | | | dá | | | | | | |
| 56. | sore, wound | | | | kǒm | | | | | | | | |
| 57. | food ² I | *̀ndzáǻ á | ̀nzáá | ̀ndzá | gyáá | zíá [=yam] | zíá [=yam] | | | | | | |
| 58. | food II | | ̀ndé (=meat) | | | núèdè | nūdé | | | | | | |
| 59. | soup/sauce/stew | | mááró I W | | mááró | máálo | máálo | | | | | | |
| 60. | meat | | ̀ndé | ̀nnā | nǒm | nam | nām | | | | | | |
| 61. | fat | | ̀ndóò I W | | dǒǒ, dí | lég | léb | | | | | | |
| 62. | oil | *̀nnǒǒ | nǒǒ | ̀nnǒǒ | nǒǒ | nóo | nǒǒ | | | | | | |
| 63. | salt | *̀nló | ̀ndó | ̀nló | ló | ló | ló | | | | | | |
| 64. | wine/beer | *̀mmíí | míí | ̀mmii | míí | míí | míí | | | | | | |
| 65. | palm wine | | tǒo-míí | mmí | | míí | míí kuwe | | | | | | |
| 66. | seed | èsúú | sísú, súú | ètjeré | súú | éyúú | ʔáéúú[té], | | | | | | |
| 67. | grass | *-vílí | wíí | ̀nsàrà | víl | ébié | ʔáwíí | | | | | | |
| 68. | river-reed, sedge | | ̀nsàrà | | | | | | | | | | |
| 69. | tree, handle | *̀eté | té | èté | té | té | té | | | | | | |
| 70. | stick | | kérè-té | | kpóo té | ékéé-té | kérè-té [=piece of wood] | | | | | | |
| 71. | walking stick | | ̀m̀kpóro-té | | | ékpóte | ʔákpó-té | | | | | | |
| 72. | leaf | | ̀nsā, pa-nsā | ? | pàsāā | yā | ʔápáhīnā | | | | | | |
| 73. | bark (of tree) | *̀èkpá | kpíkpa-té | èkpíkpa | kpá | ákpá | ʔákpá té | | | | | | |
| 74. | branch | | | | gbǒńǒ | | | | | | | | |
| 75. | root | *̀òńí | ńí | òńí | ńí | li | li | | | | | | li |

² Williamson (1985:440) presents this as ‘food, yam’ but although the lexemes are similar and possibly cognate in Ban-Eleme they are not identical. Only for Gokana do they appear to be the same word.

Roger Blench Comparative Ogoni: main text. Circulation draft

| No. | Gloss | P-Ogoni | Baan | Eleme | Gokana | KK | Tẹẹ | YG | BO | BB | NK | BD | NW |
|-----|-----------------------------|---------|-----------------------------|---------------|----------|---------------|-----------|----|----|----|----|----|----|
| 76. | thorn | *ètʃúu | suu | ètʃu | súú | súu | eúu | | | | | | |
| 77. | fruit | *-bóló | bóó | | ból | | bee | | | | | | |
| 78. | flower | | suulè | | | | ʔaeòòri | | | | | | |
| 79. | bud, seedling | | měě | | | | měě | | | | | | |
| 80. | yam | | saà | èsáa | gyáá | zíá | zíá | | | | | | |
| 81. | aerial yam, up-yam | | nsaà | àdú | | | | | | | | | |
| 82. | 3-leaved yam | | | | | túú | túú | | | | | | |
| 83. | cassava I | | záákpõ | òjákpo | | ázákpõm | ʔázákpõm | | | | | | |
| 84. | cassava II | | | èbibóròw a | | èkpàkpò rò | bòròʔm | | | | | | |
| 85. | sweet potato | | m̀pìgìmpì | | | pìtìmpì | | | | | | | |
| 86. | maize | | kpá ñzìrà | akúkúri | kpákirà | kpààkpà à | ʔákpákirà | | | | | | |
| 87. | beans | *kérè | kérè | cácaámá | bīn | kerè | kérè | | | | | | |
| 88. | pumpkin | | | | | yoò | yoò | | | | | | |
| 89. | fluted pumpkin ³ | *nʔéé | nʔéé | | | eé | ʔéé | | | | | | |
| 90. | melon ⁴ | | | | | | bògòmbò | | | | | | |
| 91. | onion | | ʔáyo | | ázo | g | ʔáyo | | | | | | |
| 92. | garden-egg | | | | | | eúúkàà | | | | | | |
| 93. | vegetable [?] | | sògo | èsó | | sògo | sògo | | | | | | |
| 94. | tea-bush | | | | | | ɛoori | | | | | | |
| 95. | pepper | | nsĩsĩ | ndóò mbó | saàkéè | kààkírí | sábekéè | | | | | | |
| 96. | groundnut | | wí- kuékùèrè, wáńkéré | asúkéré | àhānkéré | àwékéré | m̃nkéré | | | | | | |
| 97. | alligator pepper | | | okófèé | | èkèè | ʔakèè | | | | | | |
| 98. | okra | *ókòrò | kòrò | ókòrò | kòrò | étíkíég | ʔòkòrò | | | | | | |
| 99. | sugar-cane | | m̀bògò | | | míímòṅò | | | | | | | |

³ *Telfairia occidentalis*

⁴ A small squash cultivated for its edible seeds, (*Cucumeropsis mannii* I aud.)

Roger Blench Comparative Ogoni: main text. Circulation draft

| No. | Gloss | P-Ogoni | Baan | Eleme | Gokana | KK | Tẹẹ | YG | BO | BB | NK | BD | NW |
|------|-------------------|----------|-------------|----------------------|---------------|-----------------|-------------------------|----|----|----|----|----|----|
| 122. | fruit (from bush) | | dʒá | òdʒá | | | | | | | | | |
| 123. | itching leaf | | | (è)kākā | | | | | | | | | |
| 124. | firewood | *ɔkáánĩ | káánĩ | òkànĩ | káánĩ | kaáni | káánĩ | | | | | | |
| 125. | charcoal, soot I | | m̀bíbí | | bírí | ébíí | | | | | | | |
| 126. | charcoal, soot II | | | | gíní | | ʔágínĩ | | | | | | |
| 127. | water | m̀múú | múú | m̀mú | múú | maá | máá | | | | | | |
| 128. | foam, froth | aféé | féé | afe | fé | fé | uí | | | | | | |
| 129. | fire | | ̀nsá | ̀nsá | sá | mía | hĩ́ná | | | | | | |
| 130. | smoke | | ̀nsĩ | ètʃèĩ I . ètʃĩ O. | kéy, coy | sòómíá | sòhĩ́ná | | | | | | |
| 131. | ashes | *̀ntó | ̀ntó, m̀ntó | ̀ntó | tó, bùùlù | tó | tó | | | | | | |
| 132. | water pot | | káná | èkáná, àkpíkpe | káná | kána | káná | | | | | | |
| 133. | cooking pot | *̀abáI á | báá | ̀abá | bá | bá | bá | | | | | | |
| 134. | basin, zinc | | làlà | àláálá | | èlàlà | làlà | | | | | | |
| 135. | headpad | | wísílikí | | | | | | | | | | |
| 136. | dish | | wáro I g | | bū | | | | | | | | |
| 137. | plate | | | èféré | bū [= wooden] | féré | | | | | | | |
| 138. | spoon | | pà | èpà | pà | èpà | ʔapà | | | | | | |
| 139. | metal spoon | | | | ikpè | | | | | | | | |
| 140. | bottle | | lóló | òlíló | lóló | élóló, álóló | ʔalóló | | | | | | |
| 141. | calabash I | | kpúgu | ègbūū | kpūgū | kpùgu | gbúgu | | | | | | |
| 142. | calabash II | | | | feé | féé | méé | | | | | | |
| 143. | calabash III | | | | | ékób | | | | | | | |
| 144. | grinding stone | | wĩ̀dèè I W | | | dém gbè̀anu | dè̀m-gbè̀a-nū | | | | | | |
| 145. | mortar I | | kpòzèè | | e | n/a | kporokún ^w á | | | | | | |
| 146. | mortar II | | kúá | | | | | | | | | | |
| 147. | pestle | | | ècú | | túm | m̀tígi | | | | | | |
| 148. | knife I | *̀nzĩmá | ̀nzĩmá | ̀ngūgwa | gĩmá | zĩma | zĩmá | | | | | | |

Roger Blench Comparative Ogoni: main text. Circulation draft

| No. | Gloss | P-Ogoni | Baan | Eleme | Gokana | KK | Tẹẹ | YG | BO | BB | NK | BD | NW |
|------|---------------------|--------------|---------------------|----------------|-----------------|----------|----------------------|----|----|----|----|----|----|
| 149. | bush-knife, matchet | *ògě | gě | ògè | gě | gě | gě | | | | | | |
| 150. | hoe I | | tò | | tò | tùà | tùwà | | | | | | |
| 151. | hoe II | * m̀kpàbe | m̀kpàwe | | | | kpàbé | | | | | | |
| 152. | handle | | | | | | | | | | | | |
| 153. | parcel | | kó | | | | | | | | | | |
| 154. | sickle | | | | kòvègè | | | | | | | | |
| 155. | scissors | | | | sísìn | | | | | | | | |
| 156. | axe | | m̀paté, síi | èbaté I g | kīgī | nukùǎ | ʔapàté | | | | | | |
| 157. | iron nail | | ntúró | ètúró | | | | | | | | | |
| 158. | spear (war) | | kǒǒ | | sòì, soba | sùe | kǒǒ | | | | | | |
| 159. | bow (weapon) | | bù | | bò díira | bù | bù | | | | | | |
| 160. | arrow | | sísǒ | òbùu | dīālā, díira | èkpǎ | kèbá, pégé | | | | | | |
| 161. | shield | | bè I g | | | | | | | | | | |
| 162. | gun | | nǎǎ | | | náa, náá | nǎǎ | | | | | | |
| 163. | bullet | | m̀gbóró, m̀gbóró | | | | ʔácúu-nǎǎ | | | | | | |
| 164. | gunpowder | | gíní | | | | | | | | | | |
| 165. | match | | kpànsǎ | | | | | | | | | | |
| 166. | iron (metal) | | kpógó-kpé | èkpé | kpógóró | kpé | bíirakpé, ákpókpé | | | | | | |
| 167. | rake n. | | ḡkuru lmm/lmh | (è)kuru lmm | | | | | | | | | |
| 168. | cast net | *-gbǒǒ | gbǒǒ | | | | gbǒǒ | | | | | | |
| 169. | creel | | | urii tone? | | | | | | | | | |
| 170. | fish-hook | *-kòve | kòwe | ḡkíkárí | kòve | tóbá | kòbe | | | | | | |
| 171. | fish-trap | *ḡkàrà | ḡkàrà | | | kàrà | kàrà | | | | | | |
| 172. | rack for fish | | | | běě | běe | běe | | | | | | |
| 173. | fan n. (local type) | | ʔùlóó | pèèlè | | | | | | | | | |

Roger Blench Comparative Ogoni: main text. Circulation draft

| No. | Gloss | P-Ogoni | Baan | Eleme | Gokana | KK | Tẹẹ | YG | BO | BB | NK | BD | NW |
|------|--------------------------|---------------|----------------------|-----------------|-------------|----------|------------------------|----|----|----|------|----|----|
| 200. | flute ? | | koò | | | | | | | | | | |
| 201. | drum | | | ògùm | | | | | | | | | |
| 202. | xylophone | *gérégéré | géégéré | | | gérégéré | gérégéré | | | | | | |
| 203. | clapperless-bell, 'gong' | *-gírà | gérà | | | gírà | gírà | | | | | | |
| 204. | clapper-bell | | géí | émèrè | géí | gǎé | gǎé | | | | | | |
| 205. | iron bell? | | | | koi | | | | | | | | |
| 206. | slit-gong, wood | *èkééré | kéré | èkééré | kèrè | kèrè | kèrè | | | | kèrè | | |
| 207. | door | *-bū | kuutóò | mpipāra eté | bū | bū | bū | | | | | | |
| 208. | doorway | *ònú ńtń | deè nū-tń | ònú ńtń | nù tń | nù tń | nù tń | | | | | | |
| 209. | wall (of house) | | gbàà-tń | | gbòò | dáé | dǎé | | | | | | |
| 210. | floor | | ke tń | àbàlà nkíkee | kè tń | kē tń | kē tń | | | | | | |
| 211. | room | | ǎǎ | | ǎn | n/a | tēm | | | | | | |
| 212. | thatch roof | | kái | | kòòrń | káé | kéé | | | | | | |
| 213. | pillar, post | | bà | | | bà | bà ['forked stick'] | | | | | | |
| 214. | fence | | mgbà | | | | ǎagbà | | | | | | |
| 215. | house | *ńtń | tń | ńtń, ńtń | tń | tń | tń | | | | | | |
| 216. | compound | | zèèbe | | | be | búbe | | | | | | |
| 217. | town | | (gbēnē) bōō (I W) | ètà | bōn | būe | būŋ ^w ē | | | | | | |
| 218. | village | | bōō | | bōn | ? | ? | | | | | | |
| 219. | hamlet | | zńgń | | | | | | | | | | |
| 220. | school | | tńkpá | | | | | | | | | | |
| 221. | well | *-bàná múú | bàná-múú | | bàná múú | bàná máá | bàná máá | | | | | | |
| 222. | rubbish heap | | bòmǎ | | | ékpáékē | kpòbàná | | | | | | |
| 223. | road | | kà-deè | | elè | deè | ǎgèrè | | | | | | |
| 224. | path, track | | kpè | | elè | | | | | | | | |

Roger Blench Comparative Ogoni: main text. Circulation draft

| No. | Gloss | P-Ogoni | Baan | Eleme | Gokana | KK | Tẹẹ | YG | BO | BB | NK | BD | NW |
|------|--------------------------|----------|------------------------------------|--------------------|-----------------|---------------|-------------------|----|----|----|----|----|----|
| 225. | market | | si | ètʃii ɪ g ètʃii | kī | du | du | | | | | | |
| 226. | market day (specific) | | bóó | òbó | bóm | bóm | bóm | | | | | | |
| 227. | farm, field | | téé | | | wíí | ʔúwé | | | | | | |
| 228. | ‘bush’ I | | ʔóó | èʔó | ól | | | | | | | | |
| 229. | ‘bush’ II | | | | | nám | balà | | | | | | |
| 230. | forest | *ɔkɔle | ká ɪ g | ɔká | kól | kùè | kùwè | | | | | | |
| 231. | stream | | dò T? | | ɔɔ | òɔ | máátée | | | | | | |
| 232. | river | | fěñě | | pěñě | yǎɔ | pěñě | | | | | | |
| 233. | sea, ocean | | fěñě | m̩pene | pěñě | pěñě | pěñě | | | | | | |
| 234. | boat (canoe) | *òfàà | faà | òfàà | faà | fà | ḿáà | | | | | | |
| 235. | stone | | děē T? LM ɪ W lowered mid | ḿpádě | dēm | dēm | dēm | | | | | | |
| 236. | mountain, hill | | gbere kpòkě | | gù | ègù | gběñěkpò | | | | | | |
| 237. | ground | kóró ñkě | kórókikě ɪ W | ñkíkěe | kūnū kě | kě, keněkě | kòrokě | | | | | | |
| 238. | sand, soil | *ñsísāã | ñsísāã | ñsísā | sāa | ésáá | ʔasāã | | | | | | |
| 239. | earth, land | | kě | ñkíkě | kě, bàrà boo | kě | kòrokě | | | | | | |
| 240. | hole, hollow | | kóró [‘vessel’] | | dei | | kóró ⁹ | | | | | | |
| 241. | dust | *dúu | dúu | | duu, bùùrù | n/a | dúu | | | | | | |
| 242. | mud | *gbá | gbá | | gbá | gbá | gbá | | | | | | |
| 243. | clay | | wí kém | ñsísā | gùdɔ̀ | agudɔ̀ | agudɔ̀ | | | | | | |
| 244. | dirt | | dí | | | byáé | byéé | | | | | | |
| 245. | wind, breeze | | péé, ɔɔ ɪ W | òwiri | fóóló | éfób | ʔámób | | | | | | |

⁹ ‘large hollow naturally scooped out by decay in a living tree where water collects’

Roger Blench Comparative Ogoni: main text. Circulation draft

| No. | Gloss | P-Ogoni | Baan | Eleme | Gokana | KK | Tẹẹ | YG | BO | BB | NK | BD | NW |
|------|----------------|----------------|-------------------------|----------|---------------|-----------|-----------|----|----|----|----|----|----|
| 246. | cloud | | | | bù dee | | | | | | | | |
| 247. | rain | | bòo | àkára | bóo | bòo | boo | | | | | | |
| 248. | sunshine | | m̀gbee ímḡ I W | | | dúe | dúwe | | | | | | |
| 249. | sun | | m̀gbee | m̀gbe | gbei | ènáàni | ʔānāānĩ | | | | | | |
| 250. | moon, month | | ʔḗ | òʔḗ | ʔḗ | ènóó | ʔānḡḡ | | | | | | |
| 251. | star | | ̀nzià-káara | èsúrí | ɖʒáá káára | zína | zínā | | | | | | |
| 252. | sky, heaven | | | | káara | àgbàkára | kágara | | | | | | |
| 253. | sky II | | bũnḡḡ | bũnḡḡ | | | bũnḡḡ | | | | | | |
| 254. | day | *adée | dee | àde | dee | dée | dée | | | | | | |
| 255. | night | | ʔm̀mnḗ | | m̀mnḗ | èdḗḗ | ʔũũḗ | | | | | | |
| 256. | morning | | | | lòle | | | | | | | | |
| 257. | dawn | | lòó-làale ¹⁰ | | | n/a | nũm̀alòle | | | | | | |
| 258. | evening | *lòó m̀m̀ne | lòó m̀m̀ne | oʔune | ló m̀m̀ne | ló m̀m̀ne | ló m̀m̀ne | | | | | | |
| 259. | darkness | | ̀ndíni I W | m̀m̀úɖʒí | kĩn | zii | zii | | | | | | |
| 260. | sleep n. | | ɖigi | | dáá | dáá | dáá | | | | | | |
| 261. | death | *aʔu | ʔú | aʔu | ú | lú | lú | | | | | | |
| 262. | grave | | báná ʔú | | | | kpoli | | | | | | |
| 263. | work n. | | ̀ntítḡḡ | ̀ntító | tóm | tám | tám | | | | | | |
| 264. | war, fight | *-bé | bé | | bé | bé | bé | | | | | | |
| 265. | language | | | | | | | | | | | | |
| 266. | mercy | | ̀nsisǎ | ̀nsisǎ | | tó èsǎḗ | | | | | | | |
| 267. | grace | *ovoI u | oworè | | vólé | èwònu | ʔawḡnũ | | | | | | |
| 268. | punishment | | kpòté | | | | | | | | | | |
| 269. | fault | | yogi | | | | | | | | | | |
| 270. | shame, shyness | | m̀núũ | | | | | | | | | | |
| 271. | fear n. | pòCò | pò | | | bòò | bòò | | | | | | |
| 272. | famine | | síi | | kíi | | kíi | | | | | | |
| 273. | hunger | | ̀ntànĩ zǎá ? | | tá kói | táá | táláa | | | | | | |

¹⁰ 'new day

Roger Blench Comparative Ogoni: main text. Circulation draft

| No. | Gloss | P-Ogoni | Baan | Eleme | Gokana | KK | Tẹẹ | YG | BO | BB | NK | BD | NW |
|------|---------------------------|---------|--------------------------------|-----------|------------------|----------|----------------|----|----|----|----|----|----|
| 274. | thirst | | ntànì múú ? | | tān múú | tàemáá | tèemáá | | | | | | |
| 275. | poverty I | *èkpóró | kpóró | èkpóró | kpóró | kpóró | | | | | | | |
| 276. | poverty II | *kpàrà | kpàrà | | | | kpàrà | | | | | | |
| 277. | wealth | | zó | | | zó | zó | | | | | | |
| 278. | disease, sickness | | kḍḍ | | zòkpáló | dùmènú | | | | | | | |
| 279. | fever | | | | sisá | | | | | | | | |
| 280. | madness | | dáa | | | | dáa | | | | | | |
| 281. | stupidity, foolishness | | bolo | | | | bòrò | | | | | | |
| 282. | place | | | | tḍḍ | | | | | | | | |
| 283. | time | | | | tḍḍ | | | | | | | | |
| 284. | week | | kái | | kái | | kéé | | | | | | |
| 285. | year | | gbáá | àgbá | gbáá | dúá | dúwá | | | | | | |
| 286. | rainy season | | ntḍḍ bòò | ntḍ-akára | zèè múú boo | oràbòò | | | | | | | |
| 287. | dry season | | ntḍḍ mgbee | | zèè gbei | sḍḍdúe | kágára sḍ | | | | | | |
| 288. | song | *sóló | sḍḍ | èsḍ | sól | yḍḍ | sḍ bòò, sḍ dúe | | | | | | |
| 289. | dance | | zee | | | | | | | | | | |
| 290. | story, tale | | yógí | èlói | lógí | lóó, loó | lóó, ʔálóʔuwè | | | | | | |
| 291. | word | | bóó-biε, biε mm | èbiε | | béé' uwè | ʔuwè | | | | | | |
| 292. | lie(s) | | ndíděě (same as tongue?) | àdídě | kyáá, cáá bel | ésá | ʔábéé | | | | | | |
| 293. | news | | biε | | | | | | | | | | |
| 294. | thing | | | | nũ | | | | | | | | |
| 295. | shadow | | kóorì | òkíkoi | koòri | èkóò | ʔakoo | | | | | | |
| 296. | egg | *ókí | ké | òkí | ké | kě | kě | | | | | | |
| 297. | wing | | m̀pó | | pó | pãà | ʔabà | | | | | | |
| 298. | feather | *apãã | bã | apãã | paã | pãã | ʔapãã | | | | | | |
| 299. | scale of fish | | nkuri | | | | | | | | | | |

Roger Blench Comparative Ogoni: main text. Circulation draft

| No. | Gloss | P-Ogoni | Baan | Eleme | Gokana | KK | Tẹẹ | YG | BO | BB | NK | BD | NW |
|------|---------------------------------------|---------|-----------------------|-----------|----------|-----------|-----------|----|----|----|----|----|----|
| 322. | clawless otter | | | | | gbomaa | | | | | | | |
| 323. | bushbuck | *òlóo | lóo ¹⁴ | òlóo | lóo | lóo | lóo | | | | | | |
| 324. | sitatunga | *tògbó | tògò ¹⁵ | tòbó | tògò | tòbó | anyane | | | | | | |
| 325. | Maxwell's duiker ¹⁶ | | | | gbám | gbam | gbám | | | | | | |
| 326. | Ogilby's duiker | | | | koo | | koo | | | | | | |
| 327. | Bates's Dwarf Antelope ¹⁷ | | | gbè | gbè | gbè | gbè | | | | | | |
| 328. | Water chevrotain | | | naadaa | | naadaa | naadaa | | | | | | |
| 329. | mona monkey | | m̄f̄n̄ĩ | òf̄en̄i | f̄n̄ĩ | nw̄ini | m̄ĩn̄ĩ | | | | | | |
| 330. | porcupine ¹⁸ | | suúló | àb̄ĩn̄à | b̄ĩn̄à | b̄ĩn̄à | b̄ĩn̄àéúu | | | | | | |
| 331. | cane rat | | | | delu | eti-bina | b̄ĩn̄à | | | | | | |
| 332. | pangolin | | | | kpuraa | kwilaa | làa | | | | | | |
| 333. | tree hyrax | *kògòro | | kogoro | kògòro | kogoro | kòòro | | | | | | |
| 334. | angwantibo | | | | kiri | kiri | kiri | | | | | | |
| 335. | giant forest squirrel | | | pasi yeei | giai | pasi yeei | neenesi | | | | | | |
| 336. | squirrel | | | | vijày | | | | | | | | |
| 337. | Geoffroy's Squirrel | | | winima | saluelue | winima | nlorlor | | | | | | |
| 338. | Red-legged sun squirrel ¹⁹ | | | yeei | yeei | | zià | | | | | | |
| 339. | flying squirrel | | | dap | | dap | dap | | | | | | |
| 340. | Egyptian mongoose, 'fox' | | kpògòlò ²⁰ | | kpògòrò | kpògòrò | kpògòrò | | | | | | |

¹⁴ I akugawa (1992:126) erroneously has this for 'impala'.

¹⁵ I akugawa (1992:126) erroneously has this for 'zebra'.

¹⁶ Blue or Maxwell's duiker (*Cephalophus monticola*, *C. maxwelli*)

¹⁷ *Neotragus batesi*

¹⁸ Probably the brush-tailed porcupine (*Atherurus africanus*) not the larger *Hystrix*

¹⁹ *Heliosciurus rufobrachium*

Roger Blench Comparative Ogoni: main text. Circulation draft

| No. | Gloss | P-Ogoni | Baan | Eleme | Gokana | KK | Tẹẹ | YG | BO | BB | NK | BD | NW |
|------|------------------------------|----------|-------------------|---------|---------------|--------------------|----------|----|----|----|----|----|----|
| 341. | giant rat, 'rabbit' | | | | fel, vél | lúé | lúé | | | | | | |
| 342. | rat | -fîî | fîî | | fîî | fii | éúú | | | | | | |
| 343. | musk-shrew | | zai ²¹ | | dai | dai | zēē | | | | | | |
| 344. | bat | | kpōō | ekpō | kpōn | bīā | byāā | | | | | | |
| 345. | crocodile ²² | | | ètjàaré | | mégé | ʔatèkúru | | | | | | |
| 346. | 'alligator' ²³ | *àbá | ba | àbá | bā | pa | pa | | | | | | |
| 347. | snake | | nāānā T1 mid? | | nāānā | yóo | éoo | | | | | | |
| 348. | viper | *abɔɪ ɔ | bōō | àbū | bōm | bōm | bōm | | | | | | |
| 349. | cobra | | m̄birimū | | ōo | | | | | | | | |
| 350. | python | | zòò | | | | | | | | | | |
| 351. | tortoise, turtle | | kariʔóó | | kúru | kúru | kúru | | | | | | |
| 352. | agama lizard | *-gbèrè | gbèrè | | gbèrè | kàgbèrè | gbèrè | | | | | | |
| 353. | monitor lizard ²⁴ | *-bīā | bīā | | byā | byā | byā | | | | | | |
| 354. | chameleon | *ānōōnī | nōōnī | | nōōnī | | ʔānōōnī | | | | | | |
| 355. | crab I | *ākáɪ à | káà | | gā | àka | ʔagā | | | | | | |
| 356. | crab II | | | okóro | kooro | | | | | | | | |
| 357. | toad | | burufòò ? | | | berèfà | bìrimò | | | | | | |
| 358. | frog | *-kára | kára | | kára | | | | | | | | |
| 359. | snail | *àkpéɪ é | kpéé | àkpé | kpéé, fyób | būé | kpéé | | | | | | |
| 360. | crayfish, lobster | *èsorò | sórò | èsorò | ʔorò | ʔorò | éorò | | | | | | |
| 361. | mussel | *èkóro | kóó | | kóó | èkóro, ikólóóló | | | | | | | |
| 362. | oyster spat | | | | | èbáé | | | | | | | |
| 363. | dogwhelk | | | gboro | gboro | egboro | | | | | | | |
| 364. | whelk | | | | kóno | kírikó | | | | | | | |

²⁰ ɪ akugawa (1992:125) erroneously has this for 'hyena'. But hyenas are unknown in this region.

²¹ ɪ akugawa (1992:126) erroneously has this for 'squirrel'.

²² *Crocodylus niloticus*, the ɪ ile crocodile

²³ *Osteolaemus tetraspi*

²⁴ 'iguana'; monitor lizard (*Varanus niloticus*)

Roger Blench Comparative Ogoni: main text. Circulation draft

| No. | Gloss | P-Ogoni | Baan | Eleme | Gokana | KK | Tẹẹ | YG | BO | BB | NK | BD | NW |
|------|-----------------------------|----------------|---------------------------------|---------------------|-----------------|---------|--------------------|----|----|----|----|----|----|
| 365. | periwinkle | | | ocucũ | túu | èsúu | | | | | | | |
| 366. | mudskipper | | | obēī | tiã | túnwã | tún ^w à | | | | | | |
| 367. | fish (general) | *-bárí | bárí, ñdé (=meat, animal) | ñdžírà, òbúí Ị g | gyáá [=food] | bárí | bárí | | | | | | |
| 368. | shark spp. | | ñkòdò | | ofuruma | ofirima | | | | | | | |
| 369. | royal threadfin | | | inda | te | téé | | | | | | | |
| 370. | Madeiran sardinella | | | òbajī | bárí | kàbárí | bárí | | | | | | |
| 371. | ribbonfish | | | | gbòóó | gbógó | | | | | | | |
| 372. | tarpon | | | | dònwí | dowíí | | | | | | | |
| 373. | croaker | | | | | | póro | | | | | | |
| 374. | weakfish | | | | dom yǝrǝ | yonò | | | | | | | |
| 375. | hard-scale mullet | | | suri | surũ | | | | | | | | |
| 376. | barracuda | | | | dóró | dóró | | | | | | | |
| 377. | Tilapia spp. | | | ekpaú | kpau | káábàa | ʔákpúwé | | | | | | |
| 378. | fish (type) | | | | | | | | | | | | |
| 379. | electric fish | | | | gui | | | | | | | | |
| 380. | bonga | | | | | | kùwa | | | | | | |
| 381. | <i>Tilapia galilea</i> ? | | | | | | ʔǝm | | | | | | |
| 382. | fish (type) | | | òbúí Ị g | | | | | | | | | |
| 383. | fish (sp.) | | farí Ị g | | | | | | | | | | |
| 384. | fish (sp.) | | kpé | òkpí | kpé | kpe | kpé | | | | | | |
| 385. | housefly | *ntjī | ñsi | ntjī | kī | sī | sī | | | | | | |
| 386. | tsetse fly | | | | pyob | | | | | | | | |
| 387. | bee | *-yáágó | yááyó | | záázóó | yááyó | yáágó | | | | | | |
| 388. | cockroach | *ñkò | ñkíkò | | kò | | ʔakò | | | | | | |
| 389. | scorpion | | pèère | | pèère | | ʔagãburè | | | | | | |
| 390. | jigger | *m̀kpóro ko | m̀póó | | | | kpóroko | | | | | | |

Roger Blench Comparative Ogoni: main text. Circulation draft

| No. | Gloss | P-Ogoni | Baan | Eleme | Gokana | KK | Tẹẹ | YG | BO | BB | NK | BD | NW |
|------|----------------------|---------|---------|-------|----------------|-------------|----------------|----|----|----|----|----|----|
| 391. | spider | | ndíká | | káà | laà | láa | | | | | | |
| 392. | yam beetle | *-kpàà | kpàà | | | | kpàà | | | | | | |
| 393. | mosquito | *mǎǎ | mǎǎ | mǎǎ | fǎǎ | énwéé | ǎǎ | | | | | | |
| 394. | flea | | | | kávà | | | | | | | | |
| 395. | louse | *ètǎ | suu | ètǎ | suu, kib | súu | eúu | | | | | | |
| 396. | maggot | | ndúé | | | | wé | | | | | | |
| 397. | butterfly | | gǎngo | | | ègo | ǎgo | | | | | | |
| 398. | cricket | *-pinā | pinā | | | | pīnā | | | | | | |
| 399. | earthworm | | túmbèrè | | | | | | | | | | |
| 400. | intestinal worm | | mĩ | | myó | ǎ | ǎ | | | | | | |
| 401. | centipede | | nsáà | | | | gbùrũnĩ | | | | | | |
| 402. | millipede | | ntĩ | | | | | | | | | | |
| 403. | termite | | | | bébé | | | | | | | | |
| 404. | driver-ant | | sǎǎ | | | | | | | | | | |
| 405. | stink-ant | | ǎlò | | | | | | | | | | |
| 406. | wasp | | | | byom | | | | | | | | |
| 407. | ant | | yĩnĩ | ǎrĩ | yéé | néé | néé | | | | | | |
| 408. | ant-hill | *-nǎǎ | nǎǎ | | nǎǎ | nàà | nǎǎ [=termite] | | | | | | |
| 409. | bird | *-vĩnĩm | vĩnĩ | enó | ĩnĩm, vĩnĩm | ènùè | ǎĩnĩm | | | | | | |
| 410. | crow | | mǎĩnĩ | | | | | | | | | | |
| 411. | stork | | wará | | | | | | | | | | |
| 412. | parrot | | | | kyá | | | | | | | | |
| 413. | dove | | | | kúkúúkǎ | | | | | | | | |
| 414. | kite | | mǎpò | mǎpò | kpò | kínáá kò | bàri kwà | | | | | | |
| 415. | hawk I ²⁵ | | kwǎ | -kwǎ | ? | ékwǎ | ǎkwǎ | | | | | | |
| 416. | falcon | | ǎgò | | gò | | | | | | | | |
| 417. | eagle | *ǎgò | gò | ǎgò | gò | gò | gò | | | | | | |
| 418. | vulture | *òdǎǎ | dèrè | òdǎǎ | dèrè | dèrè | dèrè | | | | | | |

²⁵ According to I wi-Bari (2001) the Lizard Buzzard (*Kaupifalco monogrammicus*)

Roger Blench Comparative Ogoni: main text. Circulation draft

| No. | Gloss | P-Ogoni | Baan | Eleme | Gokana | KK | Tẹẹ | YG | BO | BB | NK | BD | NW |
|------|----------------------|---------|-----------------------------|--------|----------------|-------------|-------------------|----|----|----|----|----|----|
| 419. | guinea-fowl | | m̀kpàalò I W | | | n/a | n/a | | | | | | |
| 420. | hornbill | | | | | | ṅà | | | | | | |
| 421. | owl | | | | | | ʔagbuùb | | | | | | |
| 422. | person ²⁶ | *òṅṅē | nēē | òṅṅē | nēn | nēē | nēē | | | | | | |
| 423. | name | *àbée | bée | àbée | bée | bée | bée | | | | | | |
| 424. | namesake | *ègó | gó | ègó | gó | gó | gó | | | | | | |
| 425. | man | | dṣṣ I W | | págbàrà | gbàrà | gbàrà | | | | | | |
| 426. | male | | nēē-dṣṣ | | gbàlà | nēēdám | nēēdám | | | | | | |
| 427. | husband | *òdóI ó | dṣṣ | òdó | dṣm | dám | dám | | | | | | |
| 428. | woman | *ò-nvaà | nwāā | ònwā | nvaà, pábya | nwaà | ṅ ^w āā | | | | | | |
| 429. | female I | | | | | nééwa | nēéwa | | | | | | |
| 430. | female II | | wíi-wā- m̀baa I W | okúmba | bya | byá | | | | | | | |
| 431. | female animal | | | | uu | úú | ʔúú | | | | | | |
| 432. | wife | *òva | wa | òwa | va | wa | wa | | | | | | |
| 433. | old person | | námá nēē, kàbaari I W | | nómá | námá nēē | námá nēē | | | | | | |
| 434. | senior/older | | kanēē [‘adult’] | | | kanēē | kānēē | | | | | | |
| 435. | youth | | ʔáá nēē | | kyo | zège | | | | | | | |
| 436. | father | *ètè | tè | ètè | tè | tè | tè | | | | | | |
| 437. | mother | *àkà | kà, ʔm̀m̀ ? | àkà | kà | kà | kà | | | | | | |
| 438. | child, baby | *nvíní | wíi | òwí | nvín | nwíi | ṅ ^w íi | | | | | | |
| 439. | sibling | *avígà | yíga | àwíà | vígà | wúgà | | | | | | | |
| 440. | first son | *sáá | sááná | òsáró | sááná | sááró | sááró | | | | | | |
| 441. | second son | *lá | lá | | | lá | lá | | | | | | |
| 442. | first daughter | *òsíla | síra | òsíla | síra | síra | síra | | | | | | |
| 443. | second daughter | *núà | núà | | | núà | núà | | | | | | |

²⁶ I ot ‘corpse’ as Williamson (1985:435) has it.

Roger Blench Comparative Ogoni: main text. Circulation draft

| No. | Gloss | P-Ogoni | Baan | Eleme | Gokana | KK | Tẹẹ | YG | BO | BB | NK | BD | NW |
|------|-----------------------|----------------------|-------------------------------|----------------|----------------|----------------------------------|--|----|----|----|----|----|----|
| 444. | in-law, male | | ʔógò, gò I W | | | | | | | | | | |
| 445. | in-law, female | *kaŋ ^w ãã | kàwa | | | ka nwaa [‘mother -in-law’] | kaŋ ^w ãã [‘wife’s mother’] | | | | | | |
| 446. | age-group | *ogbò | gbò | ogbò | gbò | gbò | gbò | | | | | | |
| 447. | clan I | | zógó | | | | | | | | | | |
| 448. | clan II | | gã | | | | | | | | | | |
| 449. | guest (‘stranger’) | *sáãnēē | sáà-nēē | saa nee | nen kyaà | saanɛɛ | sáãnēē | | | | | | |
| 450. | friend, companion | | kóò | èko | kóo | | | | | | | | |
| 451. | chief, king | *éméné | méné(-bōō) | èméré | méné | méné | méné | | | | | | |
| 452. | slave | | sú | | ḡóóro | | | | | | | | |
| 453. | thief | | zii | | nēn zib | | | | | | | | |
| 454. | doctor (native) | | nēē-bó- m̀biè, d̄ m̀biè | òbiē | nēn d̄m byè | | | | | | | | |
| 455. | witch | *otãã | tãã | otãã | tãã | waatãa | tãã | | | | | | |
| 456. | medicine (charm) | | m̀biè | m̀biè, òbiè | biè | piè | piè | | | | | | |
| 457. | fetish (‘juju’) | | zɔ | èd̄z̄ɔ I g | zɔ | yɔ | yɔ | | | | | | |
| 458. | spirit of dead | | zĩ | èd̄z̄ĩ | gĩm | zĩm | | | | | | | |
| 459. | soul | | yámá | | yómá | | | | | | | | |
| 460. | ghost | | bèɛ nũ ²⁷ | | | | | | | | | | |
| 461. | masquerade I | | mím̄ | | | | | | | | | | |
| 462. | masquerade II | | ʔárú | | | | | | | | | | |
| 463. | meeting | | b̄d̄d̄ná | | | | | | | | | | |
| 464. | cripple | | | | kòvã | | | | | | | | |
| 465. | corpse | *ʔíí | ʔíí | ʔíí | ʔíí | ʔíí | ʔíí | | | | | | |
| 466. | God | *òbàrì | bàrì | òbàrì, yɔ | bàrì | bàrì | bàrì | | | | | | |

²⁷ lit. ‘hot thing’

Roger Blench Comparative Ogoni: main text. Circulation draft

| No. | Gloss | P-Ogoni | Baan | Eleme | Gokana | KK | Tẹẹ | YG | BO | BB | NK | BD | NW |
|------|---------------------------|---------|-------------------|-----------------|--------|-----|-----|----|----|----|----|----|----|
| 467. | law | | yogi | òloi | log | log | | | | | | | |
| 468. | debt | | bùd | | | | | | | | | | |
| 469. | witchcraft | | ʔibem | | | | | | | | | | |
| 470. | poison | | tǎǎ | | | tǎǎ | tǎǎ | | | | | | |
| 471. | crying, weeping | | tó | ètó | tó | | | | | | | | |
| 472. | pocket | | | bèrè | | | | | | | | | |
| 473. | brother (<English) | | bòró | bòró | | | | | | | | | |
| 474. | blessing | | | òkàkà | | | | | | | | | |
| 475. | message | | ńtítǎǎ (=work) | òkú | | | | | | | | | |
| 476. | namesake | | gògo | | | | | | | | | | |
| 477. | country | | kpádó | | | | | | | | | | |
| 478. | world | | boʔòo | | | | | | | | | | |
| 479. | life | *ńdǔǔ | ńdǔǔ | ńdǔǔ | dǔm | dǔm | dǔm | | | | | | |
| 480. | question | | bíná | èbírá | | | | | | | | | |
| 481. | lord, father | | | òbári T? | | | | | | | | | |
| 482. | promise, oath | | zíí | | | | | | | | | | |
| 483. | advice | | | òtotò | | | | | | | | | |
| 484. | gossip | | | òbùì Ì g | | | | | | | | | |
| 485. | counting | | | òbui lmm Ì g | | | | | | | | | |
| 486. | load | *ètò | tò | ètò Ì g | tò | tò | tò | | | | | | |
| 487. | pillar (of wall) | | bǎ Ì g | | | | | | | | | | |
| 488. | book, letter | *kpá | kpá | ńsǎ | kpá | kpá | kpá | | | | | | |
| 489. | paper | | báàkpá | | | | | | | | | | |
| 490. | line | | tǎǎ | | | | | | | | | | |
| 491. | home | | bē Ì g | | bē | | | | | | | | |
| 492. | respect, glory, honour | *òka | ka | òka | ka | ka | ka | | | | | | |
| 493. | race (of people) | | | òjui lmm Ì g | | | | | | | | | |

Roger Blench Comparative Ogoni: main text. Circulation draft

| No. | Gloss | P-Ogoni | Baan | Eleme | Gokana | KK | Tẹẹ | YG | BO | BB | NK | BD | NW |
|------|-------------|----------|----------------------|------------------------|-----------|--------|---------|----|----|----|----|----|-----|
| 494. | I, me | | m | ami | m̃ | m̃e | m, m̃ | | | | | | |
| 495. | you sg. | | oro | àʔò | o | | | | | | | | |
| 496. | he, she, it | | | | a | | | | | | | | |
| 497. | we, us | | | | | | | | | | | | |
| 498. | you pl. | | | | | | | | | | | | |
| 499. | they, them | | | | | | | | | | | | |
| 500. | something | | nũ | ènu | nũ | nu | nũ | | | | | | |
| 501. | one | | ʔɛ̃nɛ̃ ?T | nñɛ̃ | ɛ̃ne | | | | | | | | |
| 502. | first | | sáá | | | | | | | | | | |
| 503. | two | | bàà | òbèré | bàà | | | | | | | | |
| 504. | three | | tàa ?T taá | òtaá | taa | tàa | taa | | | | | | |
| 505. | four | | tàale ?T | etaálè | tánĩ | | | | | | | | |
| 506. | five | *èwòò | wòò ?T | èwòò | vòò | ʔòʔòò | ʔòò | | | | | | wòò |
| 507. | six | | ʔòòlè | èʔòrò | òòlè | | | | | | | | |
| 508. | seven | | ʔàràbà | èʔàràbà | àlàbà | | | | | | | | |
| 509. | eight | *èrààtàà | ʔaátaá ?T | èʔààtàà | ààtàà | èrètàa | ʔèrètàa | | | | | | |
| 510. | nine | | sináʔò, dóʔò | èsíraʔaʔò | siina òb | | | | | | | | |
| 511. | ten | | ʔòwi | àʔò | òb | lòb | lòb | | | | | | |
| 512. | eleven | | ʔòwi ñ ʔɛ̃nɛ̃ ?T | àʔò rí nñɛ̃ | òb ñ ene | | | | | | | | |
| 513. | twelve | | ʔòwi ñ bàà | àʔò róbèrè tone? | òb ñ bàà | | | | | | | | |
| 514. | thirteen | | ʔòwi ñ tàa ?T | àʔò rɔ́taá | òb ñ | | | | | | | | |
| 515. | fourteen | | ʔòwi ñ tàalè ?T | àʔò rɛ́taálè | òb ñ | | | | | | | | |
| 516. | fifteen | | ʔòwi ñ wòò ?T | àʔò r̃ewò | òb ñ | | | | | | | | |
| 517. | sixteen | | ʔòwi ñ ʔòòlè | àʔò r̃ɛ́ʔòrò | òb ñ | | | | | | | | |

Roger Blench Comparative Ogoni: main text. Circulation draft

| No. | Gloss | P-Ogoni | Baan | Eleme | Gokana | KK | Tẹẹ | YG | BO | BB | NK | BD | NW |
|------|--------------|---------|-------------------------|------------------------------|-------------------|-------|-------|----|----|----|----|----|----|
| 518. | seventeen | | ʔòwì ně ʔàràbà | àʔò rěʔàràbà | òb nè | | | | | | | | |
| 519. | eighteen | | ʔòwì ně ʔaátaá ʔT | àʔò rěʔàtàà | òb nè | | | | | | | | |
| 520. | nineteen | | ʔòwì ně sináʔò | àʔò rěsíràʔa? ò check | òb nè | | | | | | | | |
| 521. | twenty | *átʃubu | tuu mm | átʃu | tub | tub | tub | | | | | | |
| 522. | thirty | | tuu ně ʔòwì | átʃú ráò tone? | tùb ně òb | | | | | | | | |
| 523. | forty | | bàà tuu | òbèré átʃú tone? | bàà tub | | | | | | | | |
| 524. | fifty | | bàà tuu ně ʔòwì | òbèré átʃú ráʔò tone? | bàà tub ně òb | | | | | | | | |
| 525. | sixty | | tàa ʔT tuu | òtaá atʃu tone? | tàà tub | | | | | | | | |
| 526. | seventy | | tàa ʔT tuu ně ʔòwì | òtaá atʃu ràʔò tone? | tàà tub ně òb | | | | | | | | |
| 527. | eighty | | tàalè ʔT tuu | etaálè | tàà táńì | | | | | | | | |
| 528. | ninety | | tàalè ʔT tuu ně ʔòwì | etaálè atʃu ráʔò tone? | tàà táńì ně òb | | | | | | | | |
| 529. | hundred | | wòò tuu | èwò atʃu | vòò tub | | | | | | | | |
| 530. | two hundred | | ʔòwì tuu | àʔò atʃu | òb tub | | | | | | | | |
| 531. | four hundred | | bóó | òbó | tub tub bóó | | | | | | | | |
| 532. | black | *birá | birá | birá | birá | bíira | bíira | | | | | | |
| 533. | white | *ʔéé | ʔéé | ʔéé | ʔéé | éèé | ʔéé | | | | | | |
| 534. | red | | do | | míímíí | | | | | | | | |

Roger Blench Comparative Ogoni: main text. Circulation draft

| No. | Gloss | P-Ogoni | Baan | Eleme | Gokana | KK | Tẹẹ | YG | BO | BB | NK | BD | NW |
|------|-------------------------------|----------|-----------------|------------|------------|--------------------|-----------------------|----|----|----|----|----|----|
| 535. | all | | zòò | dàámo | déděě | déne | déděě | | | | | | |
| 536. | many | | tòò | | | | | | | | | | |
| 537. | half | | kéré | | | | | | | | | | |
| 538. | big (great, large, important) | *egbeI ε | gbère or gbere | egbere | gbere, pòb | gběñě | gběñě | | | | | | |
| 539. | small | | pirí | | kēm | | | | | | | | |
| 540. | long (of stick) | | m̄begi | | bég | | | | | | | | |
| 541. | short (of stick) | | m̄kpurá | | kpùru | | | | | | | | |
| 542. | old (opp. new) | nnámá | námá | nnōnǎ | námá | námá (= 'old age') | námá | | | | | | |
| 543. | new | *ʔáá | ʔaá | ʔǎ | ãã | ááa | ʔáá | | | | | | |
| 544. | wet, be | | tóò | | ɖzoo | | | | | | | | |
| 545. | dry | | kikāā I W ʔT | | káákāā | | | | | | | | |
| 546. | hot (as fire) | | nsá | ewara | sásá | álamyá | ʔàràhǐná | | | | | | |
| 547. | cold | *òtòò | tóò | òtòò, ajíí | tóò | tóò | tóò | | | | | | |
| 548. | right (side) | *òlè | lè | òlè | lè | lè | lè | | | | | | |
| 549. | left | | sèe, sie | òtǐíé I g | kyè | kie | kiye | | | | | | |
| 550. | good, beautiful be | | nzóó | jime | lé | lée | lé | | | | | | |
| 551. | bad I | *èpòró | póró | èpòró | póró | póró | póró | | | | | | |
| 552. | bad II | | | | | | píyà | | | | | | |
| 553. | fat, be | | m̄bóò | gora | pòb | lég | gbùwè | | | | | | |
| 554. | thin | | | | kēm | | | | | | | | |
| 555. | raw | | yũú | | | | ʔayĩm | | | | | | |
| 556. | ripe, become | | ʔéé | | | éèé | ʔéé [= 'white, pure'] | | | | | | |
| 557. | unripe, be | | | | búú | | | | | | | | |
| 558. | sweetness | | m̄kpeè | | kpeè | | ʔákpéè | | | | | | |
| 559. | bitter(ness) | | ndoo | | nōn | lee | lee ['bitter'] | | | | | | |
| 560. | heavy | | yěě | epe | yěě | donyà | dōnǎ | | | | | | |

Roger Blench Comparative Ogoni: main text. Circulation draft

| No. | Gloss | P-Ogoni | Baan | Eleme | Gokana | KK | Tẹẹ | YG | BO | BB | NK | BD | NW |
|------|-----------------------|---------|----------------|---------|---------|-----------------------|---------|----|----|----|----|----|----|
| 561. | light | | | | vàre | | | | | | | | |
| 562. | blunt | | | | tūnū | | | | | | | | |
| 563. | strong | | | | kpóó | | | | | | | | |
| 564. | weak | | | | óó?óó | | | | | | | | |
| 565. | near | | | | kùló | | | | | | | | |
| 566. | far | | | | kpáá | | | | | | | | |
| 567. | cheap | | wàre | | | | | | | | | | |
| 568. | round | | | | kpùgùrù | | | | | | | | |
| 569. | deaf, dumb | | | | bola | | | | | | | | |
| 570. | blind | | | | gímá | | | | | | | | |
| 571. | full | | awāā I W ?T | | mmá | | | | | | | | |
| 572. | hard, strong | | ?àge | gberè | àge | àga [‘strong’] | ?a?àga | | | | | | |
| 573. | soft | | bòri | | bòl | bue | bùre | | | | | | |
| 574. | be old | | ?ānā mm | ?ārā mm | | | | | | | | | |
| 575. | dirty v/n? | *òdǰĩ | dĩ m | òdǰĩ lm | dĩ | | | | | | | | |
| 576. | clean | *?ónoma | ?oona | ?oro | ǎǎá | óǎma | ?ðoà | | | | | | |
| 577. | straight | | àtári | àtári | | | | | | | | | |
| 578. | abuse v. I | | síimá múú | kò | on | tùè | tùè | | | | | | |
| 579. | abuse v. II | | lagara | | | | sàb | | | | | | |
| 580. | add | | wěě ló | | | | | | | | | | |
| 581. | admire | | zigà | | | | | | | | | | |
| 582. | advise | | | tò | | | delete? | | | | | | |
| 583. | agree | | zigà | | | | delete? | | | | | | |
| 584. | announce | | lògòrò | loí | lógí | lòg | | | | | | | |
| 585. | answer | | áála | yira | aala | agala | ?àgára | | | | | | |
| 586. | arrange, put in order | | nǎǎnē | | | | | | | | | | |
| 587. | arrive | | dú, dù | ǰù | | iná | ?ĩnā | | | | | | |
| 588. | ask (question) | *bĩĩnā | bĩĩnā bĩ | bĩnā | bĩĩnā | bib | bĩĩnā | | | | | | |

Roger Blench Comparative Ogoni: main text. Circulation draft

| No. | Gloss | P-Ogoni | Baan | Eleme | Gokana | KK | Tẹẹ | YG | BO | BB | NK | BD | NW |
|------|-----------------------|---------|-------------------------------|---|------------|-------|----------|----|----|----|----|----|----|
| 589. | ask (request) | *bàna | bāã | | | bàra | bàra | | | | | | |
| 590. | bark (dog) | | póm, gbɔ | pɔ́ | pómí | póm | póm | | | | | | |
| 591. | bathe o.s. | *bilà | birà múú | bira | bilà | birà | birà máá | | | | | | |
| 592. | bear fruit | *mumu | múú | | | mum | múm | | | | | | |
| 593. | beat (drum) | *kpá | kpá | kpà | | | kpa | | | | | | |
| 594. | beat, strike, kick I | | pī | | dib | zib | bòb, zìb | | | | | | |
| 595. | beat (person) II | | bòḡ à bḡḡ lmm ‘he beat’ | | bòm | | | | | | | | |
| 596. | beat, hit | | kòmí | | | | | | | | | | |
| 597. | beget | | | bù | lé | bùè | | | | | | | |
| 598. | begin | *darà | dala | darà | dàrà togó | dana | bōaté | | | | | | |
| 599. | believe | | zigà | yira | zigà | yirà | yirà | | | | | | |
| 600. | bend over | | kɔwà | | | | kɔbá | | | | | | |
| 601. | bite | *dómó | dḡḡ | dù | dómí | dam | dām | | | | | | |
| 602. | blow (fire) | | | peè | | | bèè | | | | | | |
| 603. | blow (of wind) | | ʔurà | | ùlà | dò | dò | | | | | | |
| 604. | blow (with mouth) | | ʔuri | peè | ùùli | fùùli | mìiri | | | | | | |
| 605. | boast I | | | wɔ m | | | wò | | | | | | |
| 606. | boast II | *kaagà | kaagà | pa m | | | kàagà | | | | | | |
| 607. | boil | | ʔurí [‘be boiled’] | ʔurí | ʔurí, ɔɔri | ɔɔrí | ʔùre | | | | | | |
| 608. | borrow | | bɔɔrè | | | | | | | | | | |
| 609. | break (a stick) | | búnī or būnī | būtū mm èbūtū lm lowered mid ‘he broke’ | búnū | būu | búnā | | | | | | |
| 610. | break (pot, calabash) | | túgí (smash), | | | | | | | | | | |

Roger Blench Comparative Ogoni: main text. Circulation draft

| No. | Gloss | P-Ogoni | Baan | Eleme | Gokana | KK | Tẹẹ | YG | BO | BB | NK | BD | NW |
|------|--|---------|-----------|----------|-------------|----------|--------------|----|----|----|----|----|----|
| 611. | break (pot, calabash) | | fɛ ɪ W | | | | sɛ́gã | | | | | | |
| 612. | bring | | zɔ́ɔ́ | dʒua | dɔ́má | nùa | núã [=cause] | | | | | | |
| 613. | build (house) | *tóbó | tóó | ci | tib | wu | tob | | | | | | |
| 614. | burn (tr.) | *ʔoví | ʔóó | ʔò | ʔoví | ʔob | ʔob | | | | | | |
| 615. | burn (intr.) | | bé | pɛ̃ | bè | | | | | | | | |
| 616. | bury | *li | li | li | li | li | li | | | | | | |
| 617. | buy | *dʒalá | záá, dʒaá | dʒà | zal(i), yal | yae | yεε | | | | | | |
| 618. | call (summon) | | wígi | | | | | | | | | | |
| 619. | call | | | | kólí | kúé | | | | | | | |
| 620. | caress | | gẽẽẽ | | | | | | | | | | |
| 621. | carry (head) | *toorá | tóórá | torá | toorá | toorá | toorá | | | | | | |
| 622. | carry (load) | *dānã | darà | dālà | dānã | dànà | dàrà | | | | | | |
| 623. | carry (on pole) | | bɛera | | | | | | | | | | |
| 624. | carve I | *tògi | tògi | tòì | tógí | tòg | tòg | | | | | | |
| 625. | carve II | *ʔo | ʔo | | | o | ʔo | | | | | | |
| 626. | catch | | síi | si m | | | | | | | | | |
| 627. | chat | | gɔ̀rà | | | | | | | | | | |
| 628. | chew | | | tā | bà | taa | tàa | | | | | | |
| 629. | chew (palm-nut) | | kòò | kò | | | | | | | | | |
| 630. | choose | *sagi | sagà | tāá, sàì | sà | sà, sàgɛ | sàsu | | | | | | |
| 631. | circumcise | *kòò | koo | | | | kòò | | | | | | |
| 632. | clean, wipe | | fããná | | | | | | | | | | |
| 633. | clap hands | | kpábá | | | | | | | | | | |
| 634. | climb | *dʒɛ̃ɛ̃ | dɛ̃ɛ̃ | dʒĩ | dɛ̃ɛ̃ | dɛ̃ɛ̃ | dɛ̃ɛ̃ | | | | | | |
| 635. | close, shut | *kpubu | kuu | | kùb | | kpɛ̃ɛ̃ | | | | | | |
| 636. | coil around s.t., twine, be interwoven | *pigà | pigà | | | | pigà | | | | | | |

Roger Blench Comparative Ogoni: main text. Circulation draft

| No. | Gloss | P-Ogoni | Baan | Eleme | Gokana | KK | Tẹẹ | YG | BO | BB | NK | BD | NW |
|------|---|---------|-----------|--|--------|-------------------------------------|-------|----|----|----|----|----|----|
| 637. | collect | | | là, kpo èkpo Im 'he collected , | | | | | | | | | |
| 638. | collect 2 (e.g. rain-water with receptacle) | | | bɛ m | | | | | | | | | |
| 639. | come, arrive | *ɖ̀zù | dú | ɖ̀zù Odido ɖ̀zù ́ótò I chia ɖ̀zuú ́ótò 'come home' | dù | lu | lu | | | | | | |
| 640. | come down | | saá | | | sa | | | | | | | |
| 641. | come from | | ʔaá | | | àà | | | | | | | |
| 642. | construct (e.g. booth) | | | kpã m | | | | | | | | | |
| 643. | consult | | zǝ̀nǎ | | | | | | | | | | |
| 644. | cook | | dore | dole, kwò | bùl | bùì | bùì | | | | | | |
| 645. | cooked, be | | bĩĩnĩ | | | biini ['be done, of soup'] | bĩĩnĩ | | | | | | |
| 646. | copulate | | dorà | | | | | | | | | | |
| 647. | cough | | ʔǝ̀gẽ I g | | bèè | ɔnge bèè | bèè | | | | | | |
| 648. | count | | bugi | | | | | | | | | | |
| 649. | cover (a pot) | | kùù I W | ɖ̀zu m | | | | | | | | | |
| 650. | crack | | | fà | | | | | | | | | |
| 651. | crawl, creep (snake) | | kuu | | | | kùù | | | | | | |

Roger Blench Comparative Ogoni: main text. Circulation draft

| No. | Gloss | P-Ogoni | Baan | Eleme | Gokana | KK | Tẹẹ | YG | BO | BB | NK | BD | NW |
|------|----------------------|---------|-----------|---------------------|--------|-------|-------|----|----|----|----|----|-----|
| 652. | create | | dēē | dē | dèm | kwá | kwá | | | | | | |
| 653. | crow v. | | | da m | | | | | | | | | |
| 654. | crowded, be | | ʔágá, wáá | | | | | | | | | | |
| 655. | cure, heal, treat | | bó | | | bo | bo | | | | | | |
| 656. | curse | | táǎǎ | | | | | | | | | | |
| 657. | cut into two | | fùl | fù | fùl | fìi | ḿìi | | | | | | |
| 658. | cut indiscriminately | | | | | | sàga | | | | | | |
| 659. | cut with knife I | | | kù | | kù | kù | | | | | | |
| 660. | cut with knife II | *fulu | fu | fu | fùl | fìi | ḿìi | | | | | | |
| 661. | cut in pieces | *kpò | kpò | kpò | kpò | kpò | kpò | | | | | | |
| 662. | cut in many pieces | | | | baa | | bàgi | | | | | | |
| 663. | cut down | | kéē | | | | | | | | | | |
| 664. | dance v. | *džèb | zèb | džè | zòb | yèb | yèb | | | | | | yòb |
| 665. | deceive, trick | | gáámá | | | | | | | | | | |
| 666. | decide | | burà | | | | | | | | | | |
| 667. | defecate | *nè | nè | | | | | | | | | | |
| 668. | defend | | kpegi | | | | | | | | | | |
| 669. | delay v. | | bīē | bīē | | | | | | | | | |
| 670. | deny s.t. | | ʔānà | | | | | | | | | | |
| 671. | descend | | saá kē | | | | | | | | | | |
| 672. | die | *ʔú | ʔú, ʔù | ʔù àʔú 'he died' | ʔú | u | ʔu | | | | | | |
| 673. | dig, till | | ʔuu | | ʔùb | ʔùb | | | | | | | |
| 674. | dig up, harvest yam | | | | | dòòrà | dòòrà | | | | | | |
| 675. | dismiss | | zààrà | | | | | | | | | | |
| 676. | disordered, be | | lagàrà | | | | | | | | | | |

Roger Blench Comparative Ogoni: main text. Circulation draft

| No. | Gloss | P-Ogoni | Baan | Eleme | Gokana | KK | Tẹẹ | YG | BO | BB | NK | BD | NW |
|------|-------------------------|------------|----------------------------|------------|--------|--------|--------------------|----|----|----|----|----|----|
| 677. | dispute, argue | | káná | | | | | | | | | | |
| 678. | disturb, shake | | zugè ²⁸ | | | | zùge ²⁹ | | | | | | |
| 679. | dive | | | ɖji m | | | | | | | | | |
| 680. | divide (share out) | | dṣṣnà | dò | dṣṣ | dṣṣ | dṣṣ | | | | | | |
| 681. | divide into two | | àpoo 'he divided into two' | | | | | | | | | | |
| 682. | do, act | | nāā m I g | nāā | nāā | dòò | dòò | | | | | | |
| 683. | do with | | | nāmá | | | | | | | | | |
| 684. | draw water | | tawì | | | | | | | | | | |
| 685. | dream v. | *àɖzágár á | mṣnà záára | àɖzára | zàgára | zágára | zágára | | | | | | |
| 686. | drink, smoke | | wáá | wà | ṣ̣ | ṣ̣ | ʔṣ̣ | | | | | | |
| 687. | drip | | kári | | | | | | | | | | |
| 688. | drive (vehicle) | *kəbɔ | kɔɔ | kʷɔ | ʔób | ʔób | ʔób | | | | | | |
| 689. | drop | | tóré, karè, fěé | | | | | | | | | | |
| 690. | dry s.t. on fire | | wāā | | | | | | | | | | |
| 691. | dry up (v.t.) | *kágára | kāā | ékíkàì | kāā | kágára | kágára | | | | | | |
| 692. | dwell | | tṣṣ | tṣ | | tṣṣ | tṣṣ | | | | | | |
| 693. | eat | *dè | dé, dè | dè | dè | de | de | | | | | | |
| 694. | eat (fish/meat) | *bà | | bà | | | bà | | | | | | |
| 695. | ebb | | | tà | | | | | | | | | |
| 696. | economise ³⁰ | *sèṅjí | sèṅjí | sēí mh I g | sèṅjí | seṅ | sēm | | | | | | |
| 697. | endure, bear | | ʔīimà | | | | | | | | | | |
| 698. | enter | | bá-tɔ, bà | bā | bā | yìì | yìì | | | | | | |
| 699. | enumerate | | | ku m | | | | | | | | | |

²⁸ 'to shake a tree to bring down fruit'

²⁹ 'disturb a hiding place for an animal so that it runs out'

³⁰ Williamson (1985:436) has the secondary meaning 'chop in pieces' but this is not confirmed by other sources

Roger Blench Comparative Ogoni: main text. Circulation draft

| No. | Gloss | P-Ogoni | Baan | Eleme | Gokana | KK | Tẹẹ | YG | BO | BB | NK | BD | NW |
|------|---------------------------------|---------|--|----------------------------|------------|--------|--------|----|----|----|----|----|------|
| 700. | erect (structure) | | nĩnǎ | | | | | | | | | | |
| 701. | exchange | | yáǎnǎ | | | | | | | | | | |
| 702. | extinguish (tr.) | *d̥zĩmẽ | dímẽ, dimẽ | d̥zĩẽ | gímẽ | zime | zĩmẽ | | | | | | yĩmẽ |
| 703. | fail | | dɔ | | | | | | | | | | |
| 704. | fall (general), stumble | *dò | dɔ, dò àdɔ lm 'he fell' | dò èdɔ 'he fell' | dò | dò | dò | | | | | | |
| 705. | fart | | sǎmbí | sǎmbí | | | | | | | | | |
| 706. | fear v. | *bòò | síírá pò | èpò | pò | bòò | bòò | | | | | | |
| 707. | fetch (water from pot) | | ?uwi mm | ?ii mm | ?ívi, ?íib | ?íbi | | | | | | | |
| 708. | fetch (water from stream) | | | ?è | | | | | | | | | |
| 709. | fight v. | *bé | bé bé | bè | bé | bé | be | | | | | | |
| 710. | fill v.t. | | ɲwáámè | ɲwa | mmẽ | m̩me | m̩mẽ | | | | | | |
| 711. | filter | kúǐ é | kóré, saa | sa m | sá | kúè | kūe | | | | | | |
| 712. | find | *gbí | gbí(nǎ) | gbí | gbí | mùè | gbímùè | | | | | | |
| 713. | finish (v.i.), get exhausted | *ta | tá(y)è | tà | tá | ta | ta | | | | | | |
| 714. | finish (v.i.) II | | | wεε | lòl | | | | | | | | |
| 715. | flourish (as plant) | | | mẽ m | | | | | | | | | |
| 716. | fly v., jump | *pεε | péε, péé | pε | pεε | pèε | pèε | | | | | | |
| 717. | follow | | d̥zò wèè | d̥zò | yōō nẽ | | | | | | | | |
| 718. | forbidden, to be | | béémá | | | | | | | | | | |
| 719. | forget | | tá nẽè | | tá yíè | | | | | | | | |
| 720. | fry | *?èŋè | ?ǎǎ à?ǎǎ 'he fried' | ?ǎ m à?ǎǎ 'he fried' | ?ǎǎ | èŋe | ?ègè | | | | | | |
| 721. | gather (things) | | bòònè à bòònè lml 'he gathered' k ure I W ?T | | bòònè | boŋáná | bògéné | | | | | | |

Roger Blench Comparative Ogoni: main text. Circulation draft

| No. | Gloss | P-Ogoni | Baan | Eleme | Gokana | KK | Tẹẹ | YG | BO | BB | NK | BD | NW |
|------|-----------------------------------|---------|----------------|----------|-----------|----------------------|----------|----|----|----|----|----|----|
| 722. | gather (things) | *labi | lɔɔ | là | laví | lab, dà | lab | | | | | | |
| 723. | gather (things) | | kúɛ | | ḡá | | | | | | | | |
| 724. | get (obtain) | | ʔégé, tú | | tù | | | | | | | | |
| 725. | get lost | | | pe m? | | | | | | | | | |
| 726. | give | *nèl̩ è | nê | nɛɛ | ně | nè | nè | | | | | | |
| 727. | give birth, deliver | *mānǎ | mānǎ, māā, mǎǎ | mǎ | mǎn | màè | mèè | | | | | | |
| 728. | go (2) (to return, as on message) | *sì | sì | sì | sì | si | si | | | | | | |
| 729. | go (away) | *ʔàà | ʔàà, ʔàà | ʔa | àà | kìi | ʔàà, kìi | | | | | | |
| 730. | go back | | ʔòòbà | ʔà | | àà [‘return’] | | | | | | | |
| 731. | go out | | | | dɔ ke dɛɛ | | | | | | | | |
| 732. | grab | | | bū m | | | | | | | | | |
| 733. | greet (salute) | | tǎāmḡḡ | owe | kàná mon | kàna múé | kàná mùè | | | | | | |
| 734. | grind | *gbè | gbè | gbè | gbè | gbè | gbè | | | | | | |
| 735. | grow | | bɔɔ, dūū | bɔ m | bɔɔ | jìim | dum | | | | | | |
| 736. | grow (as yam stem) | | | mē m | | | | | | | | | |
| 737. | hang, suspend (s.t. on wall) | | kere | | | | | | | | | | |
| 738. | have | | | | ie | éɛ | ʔèɛ | | | | | | |
| 739. | hear | *dǎ | dǎ | dǎ | dǎ | dǎ | dǎ | | | | | | |
| 740. | help, assist, aid | | wèè bá | wɛɔ bɔru | vèè bá | yèrèbá | yèrèbá | | | | | | |
| 741. | hide v.i. | | gǔǎ, gúyá | gǐǎ | gǔǎ | | gǔǎ | | | | | | |
| 742. | hide v.t. | *gḡ | gḡ | gḡ | gḡ | gḡ | gḡ | | | | | | |
| 743. | hoe v. | | būmǎ | | | | | | | | | | |
| 744. | hold (in hand) | | sii mm | si m | | | | | | | | | |
| 745. | hope | | burá | | | | | | | | | | |
| 746. | imitate | | imǎ bá | | | | | | | | | | |

Roger Blench Comparative Ogoni: main text. Circulation draft

| No. | Gloss | P-Ogoni | Baan | Eleme | Gokana | KK | Tẹẹ | YG | BO | BB | NK | BD | NW |
|------|-----------------|---------|----------------------|--|--------|---------|---------|----|----|----|----|----|----|
| 747. | incline | | kpogà | | | | | | | | | | |
| 748. | invite | | wígi | | | | | | | | | | |
| 749. | itch I | *lá | lá | | | lá | la | | | | | | |
| 750. | itch II | | tǎgĩ | tǎĩ mm | | | | | | | | | |
| 751. | jump | *péε | péε | pε | pεε | pèε | pèε | | | | | | |
| 752. | jump about | *pégi | pégi | | pégi | | pègi | | | | | | |
| 753. | kidnap | | kee | | | | | | | | | | |
| 754. | kill, butcher | *kele | fuu | ke | kèl | kèè | kèè | | | | | | |
| 755. | kill fish | *fè | fě | fè | fè | fε | με | | | | | | |
| 756. | kiss | | lérá | | | | | | | | | | |
| 757. | kneel | | kú m̀kpɔ́gí kě | ató m̀kpɔ́y oʔó | dú | k̀nu zú | bààdú | | | | | | |
| 758. | knit | | lo m ǀ g | | | | | | | | | | |
| 759. | knock (on head) | | wěě | fà Odido fà óbó ǀ chia faá óbó 'knock with hand' | | | | | | | | | |
| 760. | know | | yímá | yà | yímá | sūa | sũᶯã | | | | | | |
| 761. | know the art of | | | walá | | | | | | | | | |
| 762. | laugh | *mǎgǎ | mǎgǎ | màà | mǎgǎ | ? | kège | | | | | | |
| 763. | leak | | kóri | | | | | | | | | | |
| 764. | lean, be | | bogí mh | boí mh | | | delete? | | | | | | |
| 765. | lean against | | bèrà | | | | bèrà | | | | | | |
| 766. | learn | | nó | nò | nò | | | | | | | | |
| 767. | leave | | lobá | | | | | | | | | | |
| 768. | lend | | bɔ̀rɛ mm | bɔ̀rɛ mm | | | | | | | | | |
| 769. | lick | *dà | dá, dà, daà tone? | dà | | da | da | | | | | | |

Roger Blench Comparative Ogoni: main text. Circulation draft

| No. | Gloss | P-Ogoni | Baan | Eleme | Gokana | KK | Tẹẹ | YG | BO | BB | NK | BD | NW |
|------|--------------------------|---------|----------------------------------|--|--------|-----|-------|----|----|----|----|----|----|
| 770. | lick (soup) | | pīḽ tone? or pió ? | pīḽ | | | | | | | | | |
| 771. | lie (down) | | māá kē, māá | | ma kē | mà | mā kē | | | | | | |
| 772. | lift | | darà | | dàrà | | | | | | | | |
| 773. | light (fire) | | | gb□□ò Odido gbó nsá I chia gboó nsá 'light fire' | | | | | | | | | |
| 774. | like | | wurè, lémám | | | | | | | | | | |
| 775. | list | | | ku m | | | | | | | | | |
| 776. | listen | | gbāã t̃ mmh I g | kpāã mm I g | | | | | | | | | |
| 777. | load | | nḽḽ | | | | | | | | | | |
| 778. | look | | berè I g n̄berè 'I looked' | | | | | | | | | | |
| 779. | look at | | ʔiri, ziri I g | | | èb | ʔèb | | | | | | |
| 780. | look for | *gbī | gbī I W | | | boo | gbī | | | | | | |
| 781. | loose | | gbaàrà | t̄fuu mm | | | | | | | | | |
| 782. | lose (something) | | pe(y)ε | gbe tone | | | | | | | | | |
| 783. | lost, get | | dágí,pe | | | | | | | | | | |
| 784. | love | | wurè | | | | | | | | | | |
| 785. | make | | kpáágá | kpaá | | | | | | | | | |
| 786. | make into heap/bundle | | bḽḽn̄n̄n̄ | nḽ m | | | | | | | | | |

Roger Blench Comparative Ogoni: main text. Circulation draft

| No. | Gloss | P-Ogoni | Baan | Eleme | Gokana | KK | Tẹẹ | YG | BO | BB | NK | BD | NW |
|------|---------------------|---------|-------------------------|------------------------|---------|---------|-------|----|----|----|----|----|----|
| 787. | marry (of man) | *ʔii | ʔii | ʔi àʔi 'he married' | ia, ilí | ii | ʔii | | | | | | |
| 788. | measure | | do | | | | | | | | | | |
| 789. | meet | | zḏḏnà | | | | | | | | | | |
| 790. | melt | | légá | | | | | | | | | | |
| 791. | mix | | gwá | tʃɔ mʔ | pìg | pìg | | | | | | | |
| 792. | mould (pot) | | děě | | | | | | | | | | |
| 793. | nail v.t. | | kà check | kà | | | | | | | | | |
| 794. | offer | | | | vób | wób | wób | | | | | | |
| 795. | ooze | | gbórá | | | | | | | | | | |
| 796. | open (s.t.) | | kuurà | | | | kòòrà | | | | | | |
| 797. | open, be | | seerà | | kùùrà | èèrà | èèère | | | | | | |
| 798. | open, leave | | yāānà | | | yèère | èèère | | | | | | |
| 799. | overcome | | | dʒĩmā lm | | | | | | | | | |
| 800. | overcook | | | tĩ | | | | | | | | | |
| 801. | overpower | | | bũ | | | | | | | | | |
| 802. | own | | àʔege lmm 'he owned' | àʔee lmm 'he owned' | | | | | | | | | |
| 803. | pass (by) | | těě | | těńĩ | těě | | | | | | | |
| 804. | pay (for something) | | kpě | | | | | | | | | | |
| 805. | peck | | tōgĩ | | | | tùgu | | | | | | |
| 806. | peel I | | gbáɡí | | | gbàɡará | | | | | | | |
| 807. | peel II | | | dʒè | | | yε | | | | | | |
| 808. | pick fruit | *kāānà | kāānà | | | | kāānà | | | | | | |
| 809. | pierce | | woorà | | | | tuwe | | | | | | |
| 810. | pin (stick) | | tii | tʃi | tia | sib | sib | | | | | | |
| 811. | pinch | | zúwí | | | | | | | | | | |
| 812. | plait (hair) | | lojà bóó | | lò | | | | | | | | |

Roger Blench Comparative Ogoni: main text. Circulation draft

| No. | Gloss | P-Ogoni | Baan | Eleme | Gokana | KK | Tẹẹ | YG | BO | BB | NK | BD | NW |
|------|---------------------------|---------|--------------------------------|-----------------------------------|--------|------------------|-------------------|----|----|----|----|----|----|
| 813. | plan | | nṣṣ | | | | | | | | | | |
| 814. | plant | *fò | fò | fò | fò | fo | Ṣo | | | | wo | | |
| 815. | plant (tubers) | | ʔuu I W | | | | | | | | | | |
| 816. | play (games) | | birà (biri) | | | | | | | | | | |
| 817. | pluck | | | tũ ètũ 'he plucked' | | | | | | | | | |
| 818. | point at | | zere bá | | | ṣè bá | | | | | | | |
| 819. | possess | | àʔege lmm 'he possessed' | àʔee lmm 'he possesse d' | | | | | | | | | |
| 820. | possessed, be | | siirá I g | | | | delete? | | | | | | |
| 821. | pound (in mortar) | | kũú or kũũ I g | kũ | kum | kúm | kũm | | | | | | |
| 822. | pour out (as water) | | ʔeerà | ʔurá | | | | | | | | | |
| 823. | pour out (from container) | | | tṣ | tṣ | | | | | | | | |
| 824. | praise I | | | | | kà | kà | | | | | | |
| 825. | praise II | *leerà | leerà | | lèlèlà | | lèèrà | | | | | | |
| 826. | pray | *tāṅṅā | tāṅṅā | | tāaga | | tāṅṅā ló | | | | | | |
| 827. | preserve | | | lè | | | | | | | | | |
| 828. | press | | bii ['shut door'] | | | bii ['press'] | bii [= 'squeeze'] | | | | | | |
| 829. | press out (as kernels) | | sṣnṣ | sṣnṣ | | | | | | | | | |
| 830. | proclaim | | | we m | | | | | | | | | |
| 831. | promise | | zìgà | | | | | | | | | | |
| 832. | pull out, up | *ḍùùrà | duurà | ḍùri | dùùra | zùùrà | dùùrà | | | | | | |
| 833. | pull, drag | *-ḍùù | dùù | òḍù | dù | zù | dù | | | | | | |
| 834. | purify | | ʔṣṣnṣ | | | | | | | | | | |
| 835. | pursue (game) | | kpó | | | | | | | | | | |

Roger Blench Comparative Ogoni: main text. Circulation draft

| No. | Gloss | P-Ogoni | Baan | Eleme | Gokana | KK | Tẹẹ | YG | BO | BB | NK | BD | NW |
|------|------------------|---------|------------------------------|--|---------|-----|----------------------------|----|----|----|----|----|----|
| 836. | push | | tāā (bá) lòò, kùmí I g | tā m | tāā bá | | | | | | | | |
| 837. | put | | wēē | | | | | | | | | | |
| 838. | put down | | lawi | | | | | | | | | | |
| 839. | put on (clothes) | | wēnā | | | | | | | | | | |
| 840. | read | | bugi | bui ml | bugi | | | | | | | | |
| 841. | rear | | bómá [animals] | | | | bũṅ ^w ē [child] | | | | | | |
| 842. | refuse, reject | | sī tone? II? gàa zìgà | tjĩ | kĩn | kĩĩ | kiṁ | | | | | | |
| 843. | remain | | tōmā | | | | | | | | | | |
| 844. | remember | | kōnā nēē | | kēá boo | | | | | | | | |
| 845. | remove | | lòò | lò | lòl | gbà | lèè | | | | | | |
| 846. | remove | | | gbā Odido gbá áđzo I chia gbáá áđzo 'remove palm- fruit' | | | | | | | | | |
| 847. | reply v. | | ʔáára, zigà | | | | | | | | | | |
| 848. | return (intr.) | | sí dù, ʔoora ? | | | | | | | | | | |
| 849. | return (s.t.) | | ʔoomā | | | | | | | | | | |
| 850. | ride (bicycle) | | tééra (kpé) | | | | | | | | | | |
| 851. | roast, burn | | ʔóó | ʔò | ʔóví | ʔòb | ʔòb | | | | | | |
| 852. | rotten, be | *bēmē | [bì]bēē I W | | bēm | bèm | bēm | | | | | | |
| 853. | rub (something) | | | tjara mm I g | | | | | | | | | |
| 854. | rule (a line) | | kuu m | ku m | | | | | | | | | |

Roger Blench Comparative Ogoni: main text. Circulation draft

| No. | Gloss | P-Ogoni | Baan | Eleme | Gokana | KK | Tẹẹ | YG | BO | BB | NK | BD | NW |
|------|------------------------|---------|----------------------------------|-----------|--------|--------------------|-----------------------|----|----|----|----|----|----|
| 855. | rule, be in charge | | bɛɛ | | | | | | | | | | |
| 856. | run | *téérá | téérá | tʃa tone? | téélá | tèèrá | teerá | | | | | | |
| 857. | sacrifice | | zɔɔ | | | | | | | | | | |
| 858. | save, reserve | | kũmǎ, kpóógè | | | | | | | | | | |
| 859. | say (direct speech) | | ló | labí | kò | | | | | | | | |
| 860. | scatter | | lǎwì | lawe mm | láb | láb | | | | | | | |
| 861. | scramble for | | | bũ m | | | | | | | | | |
| 862. | scrape off, scrape out | | kɔɔ [also = 'grind'], kóó[rá] | kɔ m | kɔɔ | | kòò [=smoothe, plane] | | | | | | |
| 863. | see | | mǎǎ | mǎ | mǎn | mùè, èèb | mùě | | | | | | |
| 864. | seize | | síí | | | | | | | | | | |
| 865. | sell | | ʔóo | | ōō | | | | | | | | |
| 866. | send (s.o. to do s.t.) | | lèèrà I W ʔT | | lèèlà | lèèra, ture | lèèrà | | | | | | |
| 867. | set (trap) | | | gbĩ m | | | | | | | | | |
| 868. | sew, join | | gbá | | | gba | gba | | | | | | |
| 869. | shake | | | kpǎ | | | kpòge | | | | | | |
| 870. | shed skin (snake) | *kɔɔrà | kɔɔrà | | | | kòòra | | | | | | |
| 871. | shiver, tremble | | kéní | | | | kénǎ | | | | | | |
| 872. | shoot | | tǎ | | tǎǎ | | | | | | | | |
| 873. | shout | | tĩě mm | | | | | | | | | | |
| 874. | show (something) | | tògè I W | | dòb | tòge | zòge | | | | | | |
| 875. | sift (grains) I | | sa | | | sà [='choos e'] | sà | | | | | | |
| 876. | sift (grains) II | | saa | | | | sà, sèè | | | | | | |

Roger Blench Comparative Ogoni: main text. Circulation draft

| No. | Gloss | P-Ogoni | Baan | Eleme | Gokana | KK | Tẹẹ | YG | BO | BB | NK | BD | NW |
|------|----------------------|---------|----------------------------------|--------|---------|--------------------------|--------------|----|----|----|----|----|----|
| 877. | sing | | ʔóó sós àʔóó sós 'he sang' | ʔò èsǒ | ʔóri | ʔúé | ʔuwe | | | | | | |
| 878. | sit (down) | | tǒǒ kē | | ĩitē kē | éɲe tē | ʔĩɲētē | | | | | | |
| 879. | skilful, be | | | walá | | | delete? | | | | | | |
| 880. | skin (flay) | | kóórá kpá | | | | | | | | | | |
| 881. | sleep v. | | dígí | | dáá | dáá | dàa | | | | | | |
| 882. | slip | | ʔórè [= 'make s.o. slip'] | | | sɔɛ [= 'to slip s.t. in] | ɛòrri (v.i.) | | | | | | |
| 883. | sneeze | | sĩ | | sĩsĩ | sĩ | sĩ | | | | | | |
| 884. | soak, dip | | dewe | | | | | | | | | | |
| 885. | sow (seeds in holes) | | fò I W | | | | | | | | | | |
| 886. | speak | | | tà | | | | | | | | | |
| 887. | spin (thread) | | sárí | | tēge | | ɛɛɛ | | | | | | |
| 888. | spit | | túú | | | | tub | | | | | | |
| 889. | split (tr.) | | baa | ba m | | | | | | | | | |
| 890. | split | | dáará | | | | | | | | | | |
| 891. | spread out to dry | | yaare | | | | yàari | | | | | | |
| 892. | sprinkle | | pĩgǎ | | | | | | | | | | |
| 893. | squeeze, press | *bígi | bígí, ʔiirà | | | bii | bii | | | | | | |
| 894. | stab | | tii | | | | | | | | | | |
| 895. | stand (up) | | ʔérá bòo | | elá boo | yira | yira ya | | | | | | |
| 896. | start, begin | | darà | | | | | | | | | | |
| 897. | stay | *tɔl ò | tǒǒ | tǒ m | | tǒǒ | tǒǒ | | | | | | |
| 898. | steal | *ɖzibi | zii, ɖzii | ɖzi | zib | yib | yib | | | | | | |
| 899. | sticky, become | | dáágá | | | | | | | | | | |
| 900. | sting | | tǎǎ | | | | tǎǎ | | | | | | |
| 901. | stir | | kò | | | gwò | kwò | | | | | | |
| 902. | stop v.i. | | ʔérá | | | | | | | | | | |

Roger Blench Comparative Ogoni: main text. Circulation draft

| No. | Gloss | P-Ogoni | Baan | Eleme | Gokana | KK | Tẹẹ | YG | BO | BB | NK | BD | NW |
|------|----------------------------|---------|-------------------|-------|--------|-------|--------|----|----|----|----|----|----|
| 903. | stop s.t. | | ʔémǎ | | | | | | | | | | |
| 904. | store | | kūmǎ | | | | | | | | | | |
| 905. | stroll | | péégá | | | | kεεgá | | | | | | |
| 906. | suck | | píó | | pyovi | pyorá | pyob | | | | | | |
| 907. | surpass | | ʔee bá | | zeli | | | | | | | | |
| 908. | surprise | | dεgere | | | | | | | | | | |
| 909. | survive | | | dʒù | | | | | | | | | |
| 910. | swallow | *mèně | měě, mēě | mě | mèn | mèè | εògàrà | | | | | | |
| 911. | swear | | zirá | | | | | | | | | | |
| 912. | swear oath | | gbéé | | | | | | | | | | |
| 913. | sweep | *kpári | kpári | kparí | kpári | kpaé | kpeε | | | | | | |
| 914. | swell (intr.) (of boil) | | abe ɪ W | to m | | | | | | | | | |
| 915. | swim | | dʒò ɪ g | dʒò | zovi | | | | | | | | |
| 916. | take (one thing) | | tú or tú ʔàmǎ | tʃù | tù | | | | | | | | |
| 917. | take off (clothes) | | lora | | | | | | | | | | |
| 918. | take down | | lɔ | | | | | | | | | | |
| 919. | take out | | lɔʔm | | | | | | | | | | |
| 920. | talk | | | | lò | | | | | | | | |
| 921. | taste | | ʔira, ʔiri | | | | | | | | | | |
| 922. | tasty, be | | kpe | | | kpe | kpè | | | | | | |
| 923. | teach | | tógè | | nòòmǎ | | | | | | | | |
| 924. | tear (tr.) | | baa | ba m | baa | | | | | | | | |
| 925. | tell | | | | kò | | | | | | | | |
| 926. | think | | bugi bóó, bura | gbĩ | bùrà | | | | | | | | |
| 927. | throb | | dɔ m ɪ g | | | | | | | | | | |
| 928. | throw | | too | | toví | tob | tob | | | | | | |
| 929. | throw away | | | gbε m | | | | | | | | | |
| 930. | tickle | | zugè | | | | | | | | | | |

Roger Blench Comparative Ogoni: main text. Circulation draft

| No. | Gloss | P-Ogoni | Baan | Eleme | Gokana | KK | Tẹẹ | YG | BO | BB | NK | BD | NW |
|------|------------------------|---------|---------------------------|--|-------------------------|----------|---------------------|----|----|----|----|----|----|
| 931. | tie (rope), bind | bóbí | bóó | bò àbó 'he tied (it)', sù check | bóví | bób | bób | | | | | | |
| 932. | tie (wrapper) | | sǎ tone? | | | | | | | | | | |
| 933. | tie head-tie | | bòra | piì | | | | | | | | | |
| 934. | torn, to get | | baarà | | | bààrà | | | | | | | |
| 935. | touch (with hand) | | kǒǒ bá lóó | | | | | | | | | | |
| 936. | travel, journey | | sěsě | | | | | | | | | | |
| 937. | try, make effort | | do | | | | | | | | | | |
| 938. | turn round (intr.) | | siirà | | | | | | | | | | |
| 939. | twist | | | | ìlà | | | | | | | | |
| 940. | understand | | dǎ | | | | | | | | | | |
| 941. | untie | | gbaarà | | taalá | | | | | | | | |
| 942. | urinate | | támánĩ | | tǎ mǎnĩ | | | | | | | | |
| 943. | use | | nǎámǎ | nǎmǎ | | | | | | | | | |
| 944. | visit | | kǎǎ | | | | | | | | | | |
| 945. | vomit | | kpɔ | | | | gbò | | | | | | |
| 946. | wait | | ʔérá | | | | | | | | | | |
| 947. | wake up | | kěě̀nà | | | | loobá | | | | | | |
| 948. | walk | | sǎ̀ | | cǎ̀ | | kǐ̀nà | | | | | | |
| 949. | walk about (aimlessly) | | tɛ mm | | kegili [=wander] | | | | | | | | |
| 950. | want (desire) v. | | gbǐ | kpǎ́ǎ́ | bù | | | | | | | | |
| 951. | wash (body) | | birà múú | | | | | | | | | | |
| 952. | wash (things) | *logbi | logi àlógí 'he washed' | lói | logí | lòg, log | lob | | | | | | |
| 953. | wave v. | *darà | darà | | | | dàrà [‘raise hand’] | | | | | | |

Roger Blench Comparative Ogoni: main text. Circulation draft

| No. | Gloss | P-Ogoni | Baan | Eleme | Gokana | KK | Tẹẹ | YG | BO | BB | NK | BD | NW |
|------|---|---------|-----------------|----------------|---------------|------|---------|----|----|----|----|----|----|
| 954. | weave, sew, plait, knit | *lò | lò Ị W | lò | lò | lò | lò | | | | | | |
| 955. | weed v. | *duà | duà | | | dùà | dua | | | | | | |
| 956. | weed v. | | | | gbāā | | bù | | | | | | |
| 957. | weed v. (grass off road with hoe/spade) | | | wò | | fà | mà | | | | | | |
| 958. | weep (cry), mew, | *tó | tó tó | toa T? ètó | tò | tó | tó | | | | | | |
| 959. | whisper | | sààrá | | | | | | | | | | |
| 960. | wipe | | fāānā | | | | | | | | | | |
| 961. | wither, be old | | kāā | | | kāá | | | | | | | |
| 962. | work | *tǎ ǎ | tǎǎ | tó | tǎm | tám | tóm | | | | | | |
| 963. | worn out, be | | | ʔǎsǎ | | | delete? | | | | | | |
| 964. | wring (clothes) | | ʔɔɔna Ị W ʔT | | | | | | | | | | |
| 965. | write | *ʔemí | ʔéé | ʔe | ʔemí | em | ʔēm | | | | | | |
| 966. | yawn | | ʔa | | àʔà | à | ʔ | | | | | | |
| | Adverbs | | | | | | | | | | | | |
| 967. | today | | | niníni | nīā ʔei | nííè | ʔānī | | | | | | |
| 968. | tomorrow | | | àsǎǎ | lòlèáboo | n/a | éǎǎʔe | | | | | | |
| 969. | yesterday | | | àsǎǎǎǎ | sǎǎ ʔeá | n/a | n/a | | | | | | |
| 970. | earlier | | | ññǎǎǎ check | | | | | | | | | |
| | Conjunctions | | | | | | | | | | | | |
| 971. | so | *vó | wo | wo | vó | wó | wó | | | | | | |
| | Interrogatives | | | | | | | | | | | | |
| 972. | Where? | | | | āāé | | | | | | | | |
| 973. | Who? | | | | mēéé | | | | | | | | |
| 974. | What? | | | | ee | | | | | | | | |
| 975. | When? | | | | sē, mótómē | | mésǎ | | | | | | |

Roger Blench Comparative Ogoni: main text. Circulation draft

| No. | Gloss | P-Ogoni | Baan | Eleme | Gokana | KK | Tẹẹ | YG | BO | BB | NK | BD | NW |
|------|--------------------------------|---------|-------|-------|--------|---------------|------|----|----|----|----|----|----|
| 976. | How much, many? | | měku | | kuka ε | | | | | | | | |
| | Prepositions | | | | | | | | | | | | |
| 977. | behind, back of | | nwee | nnwe | nvée | dùme, dumè | dùme | | | | | | |
| 978. | between | | | | gbàbá | | | | | | | | |
| 979. | in front | | | | deèsí | | | | | | | | |
| 980. | inside | | m̀m̀ | osóo | m̀m̀ | bu | bu | | | | | | |
| 981. | here | | | | kĩĩ | | | | | | | | |
| 982. | there | | | | kĩĩ | | | | | | | | |
| 983. | this | | | | nĩĩ | | | | | | | | |
| 984. | that | | | | nĩĩ | | | | | | | | |
| | Particles | | | | | | | | | | | | |
| 985. | I ot | | | | nĩĩ | | | | | | | | |
| 986. | | | | | | | | | | | | | |
| 987. | | | | | | | | | | | | | |
| | Numeral Classifiers | | | | | | | | | | | | |
| 988. | 1 | | kà | kà | kà | kà | | | | | | | |
| 989. | 2 | | tòò | àtó | tóm | só | | | | | | | |
| 990. | 3 | | kpógó | kpóró | kpóó | ábá | | | | | | | |
| 991. | 4 | | ḡwáá | wā | bíra | kō | | | | | | | |
| 992. | 5 | | ̀ntóó | ̀ntó | dóm | àbà | | | | | | | |
| 993. | 6 | | kúú | gó | kò | kūm | | | | | | | |

Commentary

116. mangrove. Borrowed from Eastern Ijò (*àngálá*).
117. star-apple. Perhaps borrowed from Igbo (*ódará*).
134. zinc. A regional term, perhaps borrowed from Eastern Ijò (*éfééré*).
137. plate.
140. bottle. A regional term, perhaps borrowed from Igbo or Eastern Ijò (both *ólóló*).
157. iron nail. A regional term, perhaps borrowed from Eastern Ijò (*túrí*).
185. chair, stool I. A regional term, perhaps borrowed from Igbo (*ikàsi*).
149. matchet One of the few cases where Ogoni shares a common form with Central Delta. PDC *ɔgyè ‘knife’.
238. sand A common term shared with Central Delta, PCD *. However, similar forms are extremely widespread in Africa, for example in I ilo-Saharan and a phonaesthetic component may be responsible for the similarity of forms.
311. cat. The cat is apparently a recent introduction into the I iger Delta. At least one term, Kana *bòsì*, is borrowed from English ‘pussy’.
367. fish The diversity of generic terms for ‘fish’ in a region where the diet is dominated by fish is a fine example of the perplexities of historical linguistics. The Baan term is apparently polysemous with ‘meat, animal’ whereas Kana *bárí* is the term for ‘sardine’ in Gokana and Tẹẹ.
368. shark spp. Applied to a variety of sharks such as the tiger-shark, *Galeocerdo cuvier*. A borrowing from Ijò, e.g.
369. royal threadfin. *Pentanemus quinquarius*. The Eleme form is apparently a borrowing from Ijò, e.g. I embe *indá*.
418. Apparently a loan-word, or at least common to many regional languages.
417. eagle. A regional term, perhaps borrowed from Igbo (*ùgò*) or Eastern Ijò (*igò, ùgò*).
418. vulture. A regional term, perhaps borrowed from Igbo (*ùdèlè*) or Eastern Ijò (*èdèlè, òdèlè*).
424. namesake. A regional term, perhaps borrowed from Igbo (*ògò*).
181. box. A regional term, perhaps borrowed from Igbo or Eastern Ijò (both *ìgbé*).
462. masquerade II One of the few words shared with Upper Cross and Central Delta. Many UC languages have a cognate form, for example Ukpet *érùt* / *í-*.

7. External affiliations of the Ogoni languages

8. The history of the Ogoni peoples viewed from their language

9. Conclusions

References

- Abraham, R.C. 1940. *A dictionary of the Tiv language*. London: Crown Agents.
- Abraham, R.C. 1951. *The Idoma language*. Oturkpo: Idoma I ative Administration.
- Abraham, R.C. 1958. *Dictionary of Modern Yoruba*. London: University of London Press.
- Abraham, R.C. 1962. *Dictionary of the Hausa language*. London: University of London Press.
- Bastin, Y. 1994. Reconstruction formelle et sémantique de la dénomination de quelques mammifères en Bantou. *Afrikanische Arbeitspapiere*, 38:5-132.
- Bendor-Samuel, J. ed. 1989. *The Niger-Congo Languages*. Lanham: University Press of America.
- Bennett, Patrick R. & Sterk, Jan P. 1977. South-Central I iger-Congo: a reclassification. *Studies in African Linguistics*, 8,3 : 241-273.
- Berry, Jack & Greenberg, Joseph H. (eds.) 1971. *Current Trends in Linguistics Vol. 7, Sub-Saharan Africa*. Mouton, The Hague.
- Blench, R.M. 1989. A proposed new classification of Benue-Congo languages. *Afrikanische Arbeitspapiere, Köln*, 17:115-147.
- Brosnahan, L.F. 1967. A word list of the Gokana dialect of Ogoni. *Journal of West African Languages*, 143-52.
- Connell, B.A. 1991. *Phonetic aspects of the Lower Cross Languages and their implications for sound change*. Ph.D. Linguistics. University of Edinburgh.
- Cook, T.L. 1969. Some tentative notes on the KòHúmónò language. *Research Notes (Ibadan)* 2:3.
- Crozier, D. and Blench, R.M. 1992. *Index of Nigerian Languages (edition 2)*. SIL, Dallas.
- De Wolf, P. 1971. *The noun class system of Proto-Benue-Congo*. The Hague: Mouton.
- Gardner, I. 1980. *Abuan-English, English Abuan dictionary*. (Delta Series I o. 1.) Port Harcourt: University of Port Harcourt Press, and Jos: I igeria Bible Translation Trust.
- Greenberg, J.E. 1974. Bantu and its closest relatives. *Studies in African Linguistics*, Supplement 5:115-119 & 122-124.
- Greenberg, J.H. 1966. *The Languages of Africa*. The Hague: Mouton for Indiana University.
- Guthrie, M. 1969-71. *Comparative Bantu*. (4 vols.) Farnborough: Gregg.
- Hansford, K., J. Bendor-Samuel, & R. Stanford 1976. *An Index of Nigerian Languages*. Ghana: Summer Institute of Linguistics.
- Hyman, L.M. 1982. The representation of nasality in Gokana. In: *The structure of phonological representations*. ed. H. van der Hulst & I orval Smith. 111-130. Dordrecht: Foris.
- Hyman, L.M. 1983. Are there syllables in Gokana? In: *Current issues in African linguistics*, 2. Kaye et al. 171-179. Dordrecht: Foris.
- Ikoro, S.M. 1989. *Segmental phonology and lexicon of Proto-Keggoid*. University of Port Harcourt: M.A. thesis.
- Ikoro, S.M. 1996. *The Kana language*. Leiden: Cİ WS.
- Jeffreys, M.D.W. 1947. Ogoni Pottery. *Man*, 47: 81-83.
- Jenewari, C.E.W. 1983. *Defaka: Ijò's closest linguistic relative*. (Delta Series I o. 2.) University of Port Harcourt Press.
- Johnston, H.H. 1919-22. *A comparative study of the Bantu and Semi-Bantu languages*. (2 vols.) Oxford: Clarendon Press.
- Kaufman, E.M. 1972, 1985. *Ibibio dictionary*. Cross River State University and Ibibio Language Board, I igeria, in co-operation with African Studies Centre, Leiden.
- Koelle, S.W. 1854. *Polyglotta Africana*. London: Church Missionary Society.
- Mukarovsky, H. 1976-1977. *A study of Western Nigritic*. 2 vols. Wien: Institut für Ägyptologie und Afrikanistik, Universität Wien.

- Piagbo, B.S. 1981. *A comparison of the sounds of English and Kana*. B.A. project, University of Port Harcourt.
- Thomas, E., and K. Williamson. 1967. *Wordlists of Delta Edo: Epie, Engenni, Degema*. (Occasional Publication I o. 8.) Ibadan: Institute of African Studies, University of Ibadan.
- Thomas, I .W. 1914. *Specimens of languages from Southern Nigeria*. London: Harrison & Sons.
- Vopnu, S.K. 1991. *Phonological Processes and Syllable Structures in Gokana*. M.A. Department of Linguistics and I igerian Languages, University of Port Harcourt.
- Vobnu, S.K. 2001. *Origin and languages of Ogoni people*. Boori, KHALGA: Ogoni Languages and Bible Center.
- Westermann, D. 1927a. *Die Westlichen Sudansprachen und ihre Beziehungen zum Bantu*. Berlin: de Gruyter.
- Westermann, D. 1927b. Das I upe in I igerien. Seine Stellung innerhalb der Kwa-Sprachen. *MSOS*, 30:173-207.
- Wibe, D.W. 1987. *The phonology of Kana*. B.A. project, University of Port Harcourt.
- Williamson, K. 1971. The Benue-Congo languages and Ijo. *Current Trends in Linguistics*, 7. ed. T. Sebeok. 245-306. The Hague: Mouton.
- Williamson, K. 1985. How to become a Kwa language. In *Linguistics and Philosophy. Essays in Honor of Ruben S. Wells*. eds. A. Makkai and A. Melby. Current Issues in Linguistic Theory, 42. Benjamins, Amsterdam.
- Williamson, K. 1988. Linguistic evidence for the prehistory of the I iger Delta. *The early history of the Niger Delta*, edited by E.J. Alagoa, F.I . Anozie and I . I zewunwa. Hamburg: Helmut Buske Verlag.
- Williamson, K. 1989. Benue-Congo Overview. In *The Niger-Congo Languages*. J. Bendor-Samuel ed. 246-274. Lanham: University Press of America.
- Williamson, K. and K. Shimizu. 1968. *Benue-Congo comparative wordlist, Vol. 1*. Ibadan: West African Linguistic Society.
- Williamson, Kay (ed). 1972. *Igbo-English dictionary: Based on the Onitsha dialect*. Ethiope Publishing Corporation, Benin.
- Williamson, Kay 1972. *Benue-Congo comparative wordlist: Vol.2*. Ibadan: West African Linguistic Society.
- Williamson, Kay 1989a. I iger-Congo Overview. In Bendor-Samuel, J. 1989 : 3-46.
- Winston, F.D.D. 1964. I igerian Cross River languages in the *Polyglotta Africana*: Part I. *Sierra Leone Language Review*, 3:74-82.
- Winston, F.D.D. 1965. I igerian Cross River languages in the *Polyglotta Africana*: Part II. *Sierra Leone Language Review*, 4:122-127.
- Wolff, H. 1959. I iger Delta languages I: classification. *Anthropological Linguistics*, 1(8):32-35.
- Wolff, H. 1964. Synopsis of the Ogoni languages. *Journal of African languages*, 3:38-51.
- Wolff, H. 1969. *A comparative vocabulary of Abuan dialects*. Evanston: I orth-Western University Press.
- Zua, B.A. 1987. *The noun phrase in Gokana*. B.A. project, University of Port Harcourt.